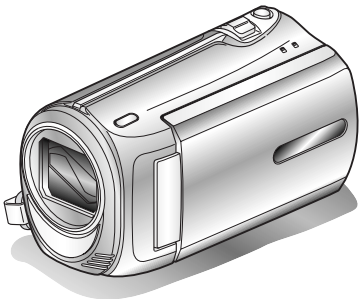
JVC

LYT2117-001B-M

CAMCORDER

GZ-MS250BE
GZ-MS230BE
GZ-MS210BE/AE/PE/SE
Grundlagen Benutzerhandbuch



Everio

Sehr geehrte/r Kundin/Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JVC entschieden haben.
Lesen Sie bitte vor der Benutzung die Sicherheitsvorkehrungen und Vorsichtsmaßnahmen auf den Seiten S. 2 und S. 21 durch, um die sichere Handhabung dieses Geräts zu gewährleisten.
Einige der in diesem Handbuch erläuterten Funktionen sind nur für das entsprechend erwähnte Kameramodell zutreffend.
Für dieses Gerät stehen Ihnen eine „Grundlagen Benutzerhandbuch“ (dieses Handbuch) und eine „Erweitertes Benutzerhandbuch“ zur Verfügung.

Erweitertes Benutzerhandbuch	Erläutert die Aufnahmemöglichkeiten in unterschiedlichen Situationen und hilfreiche Funktionen. ■ **Öffnen Sie in Ihrem PC die folgende Website** http://manual.jvc.co.jp/index.html/

SDHC™

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

DEUTSCH
FRANÇAIS
CASTELLANO
ITALIANO

Sicherheitsvorkehrungen

ACHTUNG: SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN KURZSCHLUSS ENTSTEHT.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen! Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Service-Fachleuten.
- Bei Nichtgebrauch des Netzgeräts über einen längeren Zeitraum wird empfohlen, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzuziehen.

HINWEISE:
- Das Typenschild und Sicherheitshinweise befinden sich an der Unter- und/oder Rückseite des Geräts.
- Das Schild mit der Seriennummer befindet sich an der Akkuhalterung.
- Das Typenschild und Sicherheitshinweise des Netzgeräts befinden sich an dessen Ober- und Unterseite.

Niemals das Objektiv direkt auf die Sonne richten. Dies kann Augenschäden zur Folge haben und Geräteschäden verursachen. Zudem besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

VORSICHT!
Die folgenden Handhabungshinweise beachten, um Kamera-Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
Die Kamera beim Transportieren niemals am LCD-Monitor fassen. Andernfalls kann die Kamera herunterfallen oder anderweitig beschädigt werden.
Bei Verwendung eines Stativs auf stabile Aufstellung (kein schräger, unebener Untergrund etc.) achten, so dass es nicht umfällt. Die Kamera kann andernfalls schwer beschädigt werden.

VORSICHT!
Die mit dem TV-Gerät/Videorecorder verbundene (Audio/Video, etc.) Kamera sollte nicht auf dem TV-Gerät plaziert werden. Die Kabel so verlegen, dass kein versehentliches Stolpern und Herunterreißen der Kamera möglich ist.

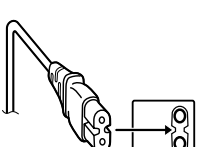
WARNUNG:
Der Akku selbst, die Kamera mit dem eingesetzten Akku und die Fernbedienung mit der eingesetzten Batterie dürfen niemals starker Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer usw. ausgesetzt werden.

VORSICHT:
Der Netzanschluss soll zugänglich bleiben.

Warnhinweise zur auswechselbaren Lithium-Batterie
Die hier verwendete Batterie kann bei unsachgemäßer Handhabung Brandgefahr oder Ätzungen verursachen.
Die Batterie nicht wiederaufladen, zerlegen, über 100°C erhitzen oder verbrennen.
Bei unsachgemäßem Batteriewechsel kann es zu Brandgefahr oder zum Platzen der Batterie kommen.
- Für schnelle und sachgemäße Entsorgung der gebrauchten Batterie sorgen.
- Vor dem Zugriff von Kindern schützen.
- Nicht zerlegen oder verbrennen.

Wird dieses Gerät in ein Gehäuse oder ein Regal eingebaut, genügend Platz (jeweils 10 cm seitlich sowie hinter und über dem Gerät) lassen, um einen einwandfreien Temperaturausgleich zu gewährleisten.
Niemals die Ventilationsöffnungen blockieren. (z.B. durch eine Zeitung oder eine Stoffdecke etc.) Andernfalls können die im Geräteinneren auftretenden hohen Temperaturen nicht abgestrahlt werden.
Niemals offenes Feuer (z.B. eine brennende Kerze) auf oder unmittelbar neben dem Gerät plazieren.
Beim Entsorgen der Batterien müssen geltende Gesetze sowie örtlich geltende Vorschriften zum Umweltschutz und zur Müllentsorgung eingehalten werden.
Das Gerät niemals Nässe wie Spritzwasser etc. aussetzen.
Das Gerät niemals in Räumen oder an Orten verwenden, an denen Nässe, Feuchtigkeit oder Wasserdampf auftreten kann (z.B. Badezimmer).
Niemals Flüssigkeit enthaltende Behälter (wie Kosmetik- oder medizinische Behälter, Blumenvasen, Blumentöpfe, Trinkgefäße etc.) über oder unmittelbar auf dem Gerät plazieren. (Falls Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt, besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.)

VORSICHT:
Zur Vermeidung von Stromschlägen und Geräteschäden stets erst den geräteseitigen Stecker des Netzkabels am Netzadapter einwandfrei anbringen. Dann erst den Netzstecker an eine Netzsteckdose anschließen.



Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien

Produkte

Batterie

Hinweis:
Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

[Europäische Union]
Diese Symbole zeigen an, dass elektrische bzw. elektronische Altgeräte und Batterien mit diesem Symbol nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Stattdessen müssen die Produkte zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung sowie den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieser Produkte dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung der Produkte auftreten können.

Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

[Geschäftskunden]
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite http://www.jvc.eu, auf der Sie Informationen zur Rücknahme des Produkts finden.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig.
Wenn Sie diese Produkte entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung von alten elektrischen bzw. elektronischen Geräten und Batterien.

Berücksichtigen Sie, dass diese Kamera ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen ist.
Der Gebrauch für kommerzielle Zwecke ist ohne ausdrückliche Genehmigung untersagt. (Wenn Sie bei einer öffentlichen Veranstaltung (Konzert, Ausstellung etc.) Aufnahmen machen möchten, empfehlen wir Ihnen, sich zuvor eine Genehmigung zu besorgen.)

Warenzeichen
- Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.
- Windows® ist in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen oder ein Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Macintosh ist ein eingetragenes Warenzeichen von Apple Inc.
- iTunes, iMovie, iPhoto sind eingetragene Markenzeichen von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.
- YouTube und das YouTube-Logo sind Markenzeichen und/oder eingetragene Markenzeichen von YouTube LLC.
- Weitere in dieser Anleitung angeführte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen der Warenzeicheninhaber.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen 2
Inhaltsverzeichnis 4
Überprüfen der Zubehörteile 4
Benennung der Teile und Funktionen 5
▶Erste Schritte 6
Laden des Akkus 6
Einstellung des Haltegriffs 7
Einsetzen einer SD-Karte 7
Uhrzeiteinstellung 10
▶Aufnahme 12
Videoaufnahme 12
Standbildaufnahme 13
▶Wiedergabe 14
Wiedergabe/Löschen von Dateien in diesem Gerät 14
Wiedergabe auf einem Fernsehgerät 15
▶Kopieren 16
Überspielen von Dateien bei Anschluss an einen DVD- oder Videorecorder 16
▶Weitere Informationen 17
Benutzung des Menüs 17
Aufnahmezeit/Anzahl der Bilder 18
Fehlersuche 19
Vorsichtsmaßnahmen 21
Technische Daten 23

▶Benutzung erweiterter Bedienfunktionen

Nutzen Sie den „Erweitertes Benutzerhandbuch“ über Ihren PC, um mehr über die erweiterten Bedienfunktionen zu erfahren.

■ Öffnen Sie in Ihrem PC die folgende Adresse
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

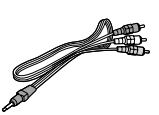
Überprüfen der Zubehörteile

AC-Netzteil
AP-V30E *1

Akku
BN-VG107EU

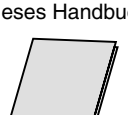
USB-Kabel
(Typ A - Mini-Typ B)

AV-Kabel



CD-ROM *2

Grundlagen
Benutzerhandbuch
(dieses Handbuch)

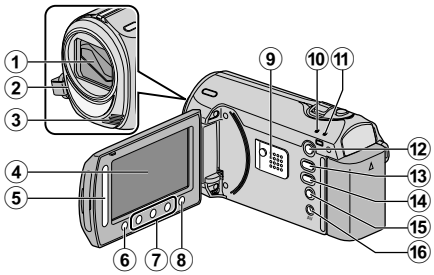


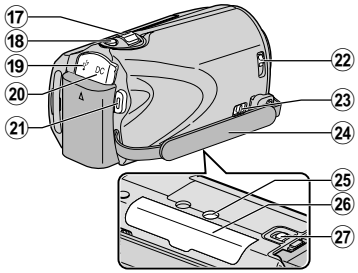
- SD-Karten können Sie separat erwerben.
Ausführliche Informationen zu kompatiblen Kartentypen für dieses Gerät finden Sie auf S. 8.

*1 Wenn Sie den Netzadapter im Ausland benutzen möchten, besorgen Sie sich bitte einen handelsüblichen Adapterstecker für das von Ihnen besuchte Land bzw. die Region.

*2 Zum Anzeigen der Erweitertes Benutzerhandbuch, Stellen Sie eine Verbindung zum Internet her und klicken Sie auf „Read Detailed User Guide“.

Benennung der Teile und Funktionen





① Objektiv/Objektivabdeckung

② Licht (nur GZ-MS250/GZ-MS230)

③ Stereomikrofon

④ LCD-Monitor
Durch das Aufklappen/Schließen des Monitors wird die Kamera ein- bzw. ausgeschaltet.

⑤ Touch-Sensor
Zur Auswahl eines Bildes oder Menüpunkts.

⑥ OK-Taste
Zur Bestätigung des ausgewählten Bilds oder Menüpunkts.

⑦ Bedientasten
Funktion wechselt je nach Bedienvorgang.

⑧ Menu (Menü) Taste (S. 17)

⑨ Lautsprecher

⑩ ACCESS (Zugriffsanzeige) Lämpchen
Leuchtet auf/blinkt während der Aufnahme bzw. Wiedergabe.

⑪ POWER/CHARGE (Gerät Ein-Aus/Laden) Lämpchen (S. 6)

⑫ ▶ (Wiedergabe) Taste
Zum Umschalten zwischen Aufnahme- und Wiedergabemodus.

⑬ 🎥/📷 (Video/Standbild) Taste
Zum Umschalten zwischen Video- und Standbildmodus.

⑭ UPLOAD/EXPORT (Hochladen/Exportieren nach iTunes) Taste
Aufnahme : Zur Aufnahme von Videos im YouTube oder iTunes-Format.
Wiedergabe : Zum Wechseln zwischen den Formaten YouTube und iTunes.

⑮ ⏻ (Gerät Ein-Aus/Information) Taste
Aufnahme : Zur Anzeige der verbleibenden Zeit und Akkuleistung während der kontinuierlichen Aufnahme.
Wiedergabe : Zur Anzeige der Dateiinformationen.
Drücken und gedrückt halten, um das Gerät bei geöffnetem LCD-Monitor Ein/Aus zu schalten.

⑯ AV-Anschluss (S. 15, S. 16)

⑰ Zoom/Lautstärke - Regler (S. 12, S. 14)

⑱ SNAPSHOT (Standbildaufnahme) Taste (S. 13)

⑲ USB-Anschluss

⑳ DC-Anschluss (S. 6)

㉑ START/STOP (Videoaufnahme) Taste (S. 12)

㉒ Objektivabdeckung Auf/Zu (S. 12)

㉓ Hebel zum Lösen des Haltegriffs

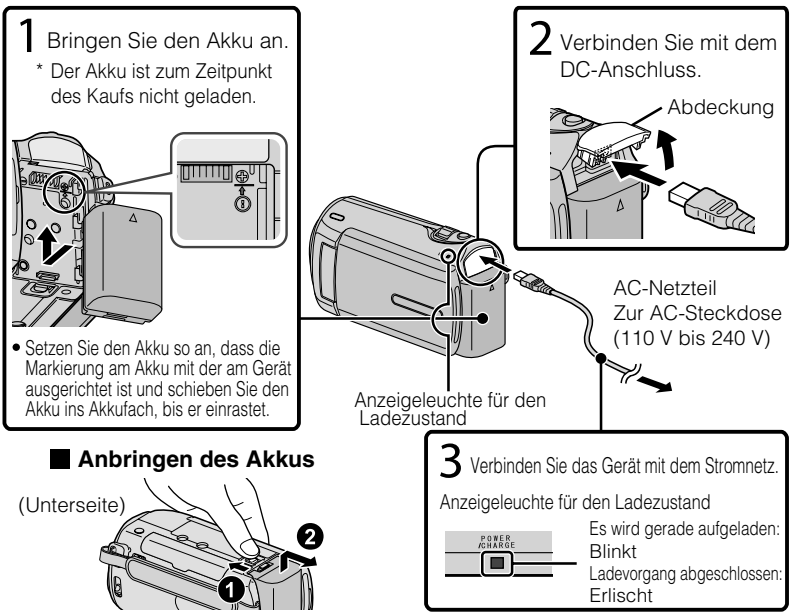
㉔ Haltegriff (S. 7)

㉕ Stativbefestigungssockel

㉖ Steckplatz für SD-Karte (S. 7)

㉗ Akkulösetaste (S. 6)

Laden des Akkus


1 Bringen Sie den Akku an.
* Der Akku ist zum Zeitpunkt des Kaufs nicht geladen.
• Setzen Sie den Akku so an, dass die Markierung am Akku mit der am Gerät ausgerichtet ist und schieben Sie den Akku ins Akkufach, bis er einrastet.
2 Verbinden Sie mit dem DC-Anschluss.
Abdeckung
AC-Netzteil
Zur AC-Steckdose
(110 V bis 240 V)
Anzeigeleuchte für den Ladezustand
3 Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
Anzeigeleuchte für den Ladezustand
POWER/CHARGE
Es wird gerade aufgeladen:
Blinkt
Ladevorgang abgeschlossen:
Erlischt

■ Anbringen des Akkus

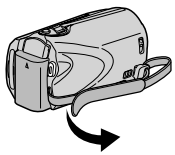
Hinweis

Achten Sie darauf, nur JVC Akkus zu verwenden.

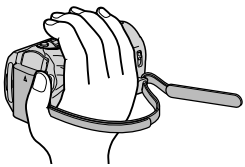
- Bei der Verwendung von Akkus, die nicht von JVC hergestellt wurden, kann die Sicherheit und Leistung des Geräts nicht gewährleistet werden.
- Ladezeit: Etwa 1 Std. 50 Min. (mit mitgeliefertem Akku)

* Erfolgt das Aufladen des Akkus nicht im Zimmertemperaturbereich von 10°C bis 35°C dauert der Ladevorgang gegebenenfalls länger oder kann nicht durchgeführt werden.

Einstellung des Haltegriffs



① Riemen nach hinten wegziehen

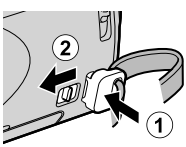


② Länge anpassen

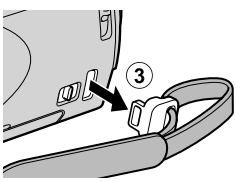
③ Riemen wieder befestigen

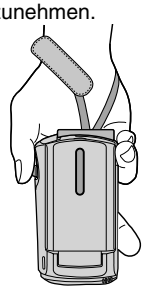
Benutzung als Handriemen

Nehmen Sie den Riemen ab und legen Sie ihn um Ihr Handgelenk.
Halten Sie ① gedrückt und ziehen Sie ②, um den Riemen abzunehmen.



Drücken und halten





- Zum Anbringen des Handriemens führen Sie ③ bis zum Einrasten ein.

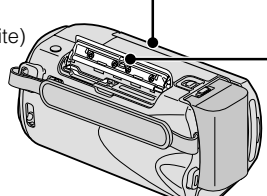
Einsetzen einer SD-Karte

■ GZ-MS250/GZ-MS230 (Modelle mit eingebautem Speicher)

Wird eine handelsübliche SD-Karte eingesetzt, können Aufnahmen ohne Unterbrechung auf der Karte weiter gespeichert werden, wenn die verbleibende Aufnahmekapazität des integrierten Speichers nicht mehr ausreicht.

1 Schließen Sie den LCD-Monitor.

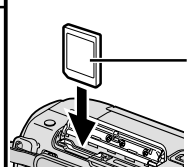
(Unterseite)



※ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine Karte einsetzen oder entnehmen.

2 Öffnen Sie die Abdeckung.

3 Setzen Sie eine SD-Karte ein.

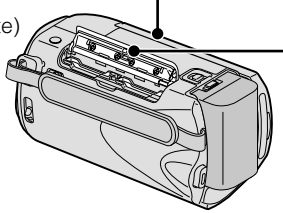


■ GZ-MS210 (Modelle mit doppeltem Kartensteckplatz)

Setzen Sie vor der Aufnahme eine handelsübliche SD-Karte ein.
Dieses Gerät besitzt zwei Steckplätze für SD-Karten. Werden zwei SD-Karten eingesetzt, kann die Aufnahme auf der zweite Karte fortgesetzt werden, wenn die erste voll ist.

1 Schließen Sie den LCD-Monitor.

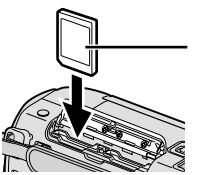
(Unterseite)

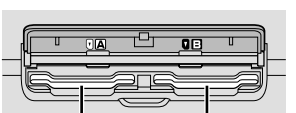


※ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine Karte einsetzen oder entnehmen.

2 Öffnen Sie die Abdeckung.

3 Setzen Sie eine SD-Karte in den Steckplatz A ein.





Steckplatz A Steckplatz B

■ Entnehmen der Karte

Drücken Sie die Karte kurz nach innen und ziehen Sie sie dann gerade heraus.

(Unterseite)

Notiz

Folgende SD-Karten sind nachweislich kompatibel.

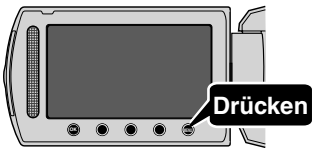
Hersteller	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Video	Klasse 4 oder höher kompatible SDHC-Karte (4 GB bis 32 GB)
Standbild	SD-Karte (256 MB bis 2 GB), SDHC-Karte (4 GB bis 32 GB)

- Die Verwendung anderer Karten kann zu fehlerhaften Aufnahmen oder zum Datenverlust führen.

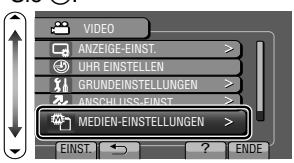
■ SD-Karte verwenden (nur GZ-MS250/GZ-MS230)

Aufnahme und Wiedergabe mit der Karte können ausgeführt werden, wenn für „AUFN.-MEDIUM VIDEO“ oder „AUFN.-MEDIUM FOTO“ in den Medieneinstellungen „SD-KARTE“ gewählt wurde.

① Rufen Sie das Menü auf.



② Wählen Sie „MEDIEN-EINSTELLUNGEN“ und drücken Sie ⓞⓚ.



③ Wählen Sie „AUFN.-MEDIUM VIDEO“ oder „AUFN.-MEDIUM FOTO“ und drücken Sie ⓞⓚ.

④ Wählen Sie „SD-KARTE“ und drücken Sie ⓞⓚ.

■ Verwendung von SD-Karten, die in anderen Geräten genutzt wurden

Formatieren (Initialisieren) Sie die Karte über „SD-KARTE FORMATIEREN“ in den Medieneinstellungen.
Beim Formatieren werden alle Daten auf der Karte gelöscht. Kopieren Sie alle Dateien der Karte auf einen PC, bevor Sie sie formatieren.

① Drücken Sie ⓜⓔⓝⓤ, um das Menü aufzurufen.

② Wählen Sie mithilfe des Touch-Sensors „MEDIEN-EINSTELLUNGEN“ aus und drücken Sie ⓞⓚ.

③ Wählen Sie „SD-KARTE FORMATIEREN“ und drücken Sie ⓞⓚ.

④ (nur GZ-MS210)
Wählen Sie den Steckplatz mit der zu formatierenden Karte aus und drücken Sie ⓞⓚ.

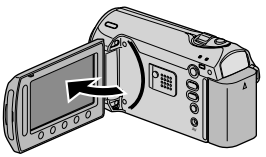
⑤ Wählen Sie „DATEI“ und drücken Sie ⓞⓚ.

⑥ Wählen Sie „JA“ und drücken Sie ⓞⓚ.

⑦ Drücken Sie nach der Formatierung ⓞⓚ.

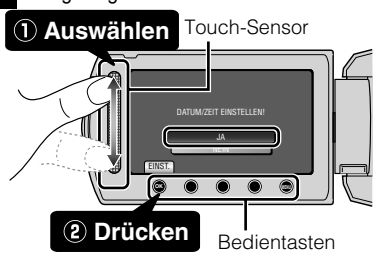
Uhrzeiteinstellung

1 Klappen Sie den LCD-Monitor auf.



- Das Gerät ist nun eingeschaltet. Wenn Sie den LCD-Monitor schließen, schaltet sich das Gerät aus.

2 Wählen Sie „JA“ und drücken Sie ⓞ, wenn „DATUM/ZEIT EINSTELLEN! “ angezeigt wird.



- Berühren Sie den Touch-Sensor, um Ihre Auswahl zu treffen, und bestätigen Sie mit den Bedientasten.

3 Stellen Sie Datum und Zeit ein.

- Berühren Sie den Touch-Sensor, um Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die Bedientasten „←“/ „→“, um den Cursor zu bewegen.

4 Nach dem Einstellen von Datum und Zeit bestätigen Sie mit ⓞ.

5 Wählen Sie die Region aus, in der Sie leben und drücken Sie ⓞ.

- Der Name der Stadt und der Zeitunterschied werden eingeblendet.

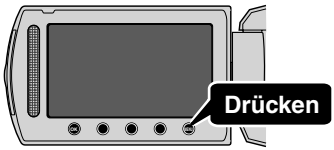
Notiz

- Berühren Sie den Touch-Sensor und die Tastfelder auf dem Bildschirm mit Ihren Fingern.
- Der Touch-Sensor und die Tastfelder funktionieren nicht, wenn Sie sie mit dem Fingernagel oder mit Handschuhen berühren.
- Die Bildschirmanzeigen reagieren nicht, wenn Sie sie berühren.
- „DATUM/ZEIT EINSTELLEN! “ wird angezeigt, wenn Sie das Gerät einschalten, nachdem Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
  Laden Sie das Gerät mehr als 24 Stunden auf, bevor Sie die Uhrzeit einstellen. (S. 6)

■ Einstellen der Uhrzeit

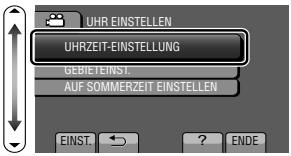
Stellen Sie die Uhrzeit über den Menüpunkt „UHR EINSTELLEN“ ein.

① Rufen Sie das Menü auf.



② Wählen Sie „UHR EINSTELLEN“ und drücken Sie ⓞⓚ.

③ Wählen Sie „UHRZEIT-EINSTELLUNG“ und drücken Sie ⓞⓚ.

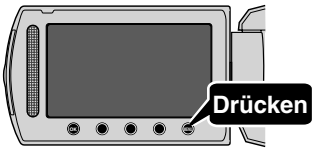


- Die nun folgenden Einstellungen entsprechen den Schritten 3 - 5 auf der vorherigen Seite.

■ Ändern der Anzeigesprache

Die Anzeigesprache kann geändert werden.

① Rufen Sie das Menü auf.



② Wählen Sie „ANZEIGE-EINST. “ und drücken Sie ⓞⓚ.

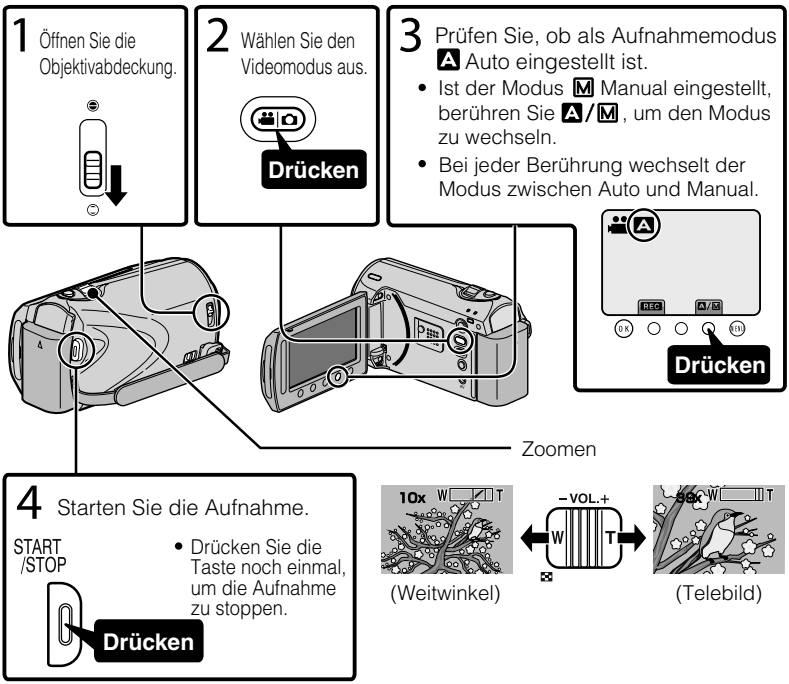
③ Wählen Sie „LANGUAGE“ und drücken Sie ⓞⓚ.

④ Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und drücken Sie ⓞⓚ.

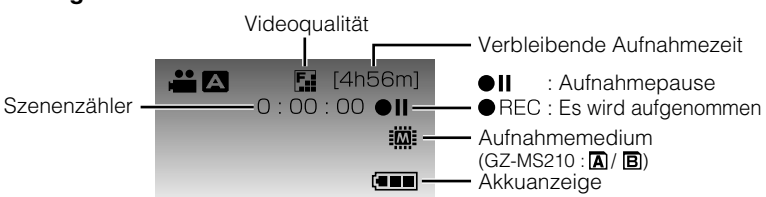
⑤ Drücken Sie ⓜⓔⓝⓤ.

Videoaufnahme

Mithilfe des Automatikmodus können Sie Videos aufnehmen, ohne sich um Einstellungen kümmern zu müssen.
Vor dem Aufnehmen einer wichtigen Szene sollten Sie eine Probeaufnahme durchführen.


1 Öffnen Sie die Objektivabdeckung.
2 Wählen Sie den Videomodus aus.
Drücken
3 Prüfen Sie, ob als Aufnahmemodus A Auto eingestellt ist.
• Ist der Modus M Manual eingestellt, berühren Sie A/M, um den Modus zu wechseln.
• Bei jeder Berührung wechselt der Modus zwischen Auto und Manual.
Drücken
Zoomen
4 Starten Sie die Aufnahme.
START /STOP
• Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Aufnahme zu stoppen.
Drücken
10x W T
– VOL. +
W
T
50x W T
(Weitwinkel)
(Telebild)

■ Anzeigen während der Videoaufnahme

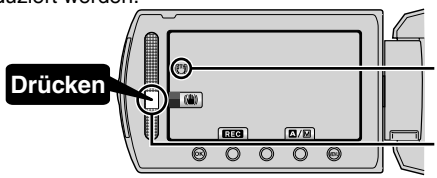


Notiz

- Die geschätzte Aufnahmedauer mit dem mitgelieferten Akku beträgt etwa 50 Minuten. (S. 18)

Bildstabilisator (Videoaufnahme)

Durch das Einstellen des Bildstabilisators kann das Verwackeln der Kamera effektiv reduziert werden.



(Weiß) : Bildstabilisator ①
(Grün) : Bildstabilisator ②
(Weiß) : AUS

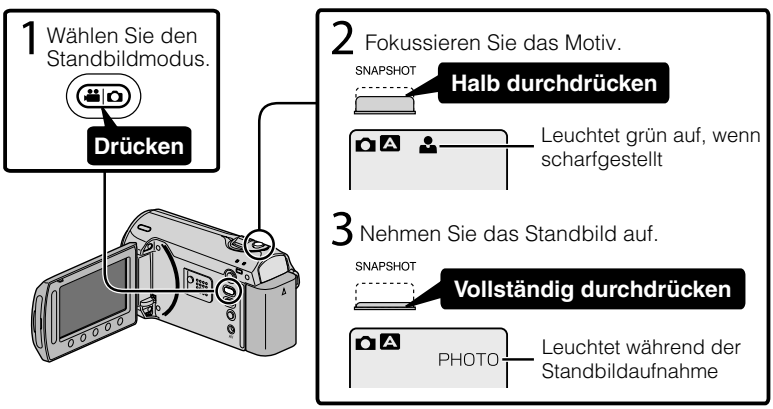
Die Einstellung schaltet mit jeder Berührung um.

① : Reduziert das Verwackeln von Aufnahmen.
② : Reduziert effektiv das Verwackeln von Aufnahmen im Weitwinkelmodus. Erweist sich auch für Aufnahmen während des Gehens als nützlich.

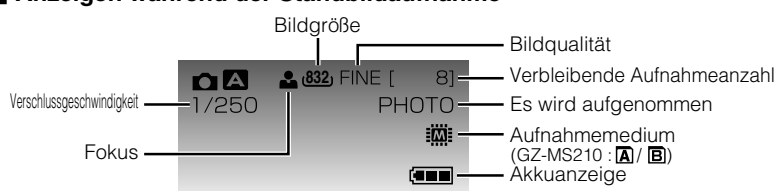
Notiz

- Es wird empfohlen, den Bildstabilisator auszuschalten, wenn Sie mithilfe eines Stativs Motive aufnehmen, die sich nicht stark bewegen.
- Eine vollständige Stabilisierung ist gegebenenfalls nicht möglich, wenn die Kamera zu sehr wackelt.

Standbildaufnahme



■ Anzeigen während der Standbildaufnahme

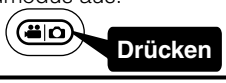


Wiedergabe/Löschen von Dateien in diesem Gerät

Wählen Sie die aufgenommenen Videos oder Standbilder aus dem Inhaltsverzeichnis (Minibild-Anzeige) aus und geben Sie sie wieder. Der Inhalt des im Menüpunkt Medieneinstellungen (S. 9) ausgewählten Mediums wird auf dem Inhaltsbildschirm angezeigt.

1 Wählen Sie den Wiedergabemodus aus.

2 Wählen Sie den Video- oder Standbildmodus aus.

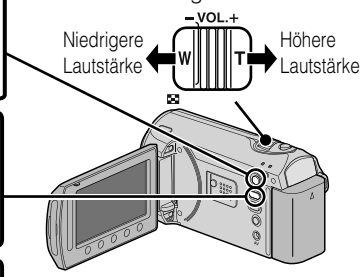


3 Spielen Sie eine Datei ab.

Wiedergegebenes Medium (GZ-MS210 : A / B)

- Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

Einstellen der Lautstärke während der Videowiedergabe



■ **Löschen nicht gewünschter Dateien**

- Wählen Sie "JA", sobald Sie zur Bestätigung aufgefordert werden, und drücken Sie OK.

■ Aufnahme eines Standbilds während der Wiedergabe

Halten Sie die Wiedergabe an und drücken Sie die Taste SNAPSHOT.

■ Während der Wiedergabe zur Verfügung stehende Bedientasten

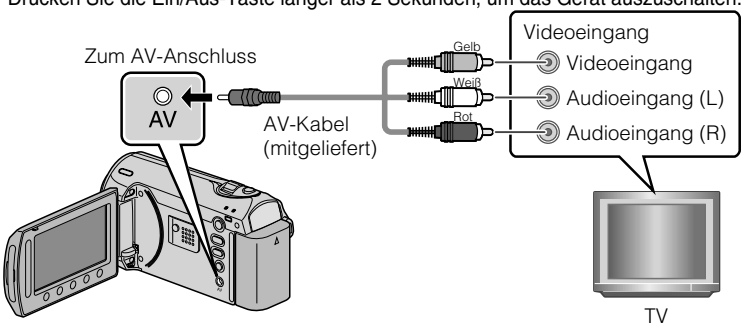
Anzeige	Während der Videowiedergabe	Während der Standbildwiedergabe
▶ / ❚❚	Wiedergabe/Pause	Start/Pause Diashow
■	Stopp (zurück zur Minibildanzeige)	Stopp (zurück zur Minibildanzeige)
▶▶❙	Weiter zum nächsten Video	Weiter zum nächsten Standbild
❙◀◀	Zurück zum Szenenbeginn	Zurück zum vorherigen Standbild
▶▶	Suche vorwärts	-
◀◀	Suche rückwärts	-
❙▶	Zeitlupe vorwärts	-
◀❙	Zeitlupe rückwärts	-

Wiedergabe auf einem Fernsehgerät

1 Schließen Sie die Kamera an ein Fernsehgerät an.

* Lesen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts nach.

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste länger als 2 Sekunden, um das Gerät auszuschalten.



2 Schließen Sie das AC-Netzteil an. (S. 6)

- Das Gerät schaltet sich beim Anschluss über das AC-Teil automatisch ein.

3 Wählen Sie den Eingangsschalter für das Fernsehgerät.

4 Spielen Sie eine Datei ab. (S. 14)

■ Wiedergabe mit Datums-/Zeitanzeige

Wählen Sie im Menü Anschlusseinstellungen unter „ANZEIGE AUF TV-GERÄT“ die Option „EIN“.
Alternativ können Sie im Wiedergabemenü unter „BILDSCHIRMANZEIGE“ die Option „ALLES ANZEIGEN“ oder „NUR DATUM ANZEIGEN“ einstellen.

■ Wenn Bilder bei der Anzeige auf dem Fernsehgerät unnatürlich wirken

Bilder werden auf dem Fernsehgerät nicht richtig angezeigt.	• Trennen Sie das Kabel und schließen Sie es erneut an. • Starten Sie das Gerät neu, indem Sie sie aus- und wieder einschalten.
Bilder werden auf dem Fernsehgerät vertikal angezeigt.	Wählen Sie im Menü Anschlusseinstellungen unter „VIDEO AUSGANG“ die Option „4:3“.
Bilder werden auf dem Fernsehgerät horizontal angezeigt.	Passen Sie die Einstellungen des Fernsehbildschirms entsprechend an.

Notiz

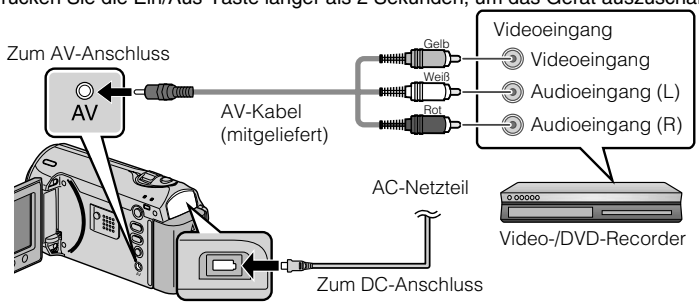
- Bitte setzen Sie sich bei Fragen oder Problemen zur Einstellung des richtigen Modus am Fernsehgerät mit dem Hersteller des Fernsehgeräts in Verbindung.

Überspielen von Dateien bei Anschluss an einen DVD- oder Videorecorder

Sie können Videos in Standardqualität überspielen, indem Sie einen DVD- oder Videorecorder anschließen. Lesen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts, DVD-Recorders, Videorecorders, usw. nach.

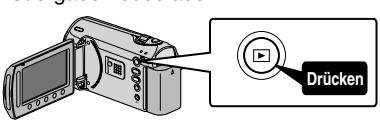
1 Schließen Sie einen Video-/DVD-Recorder an.

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste länger als 2 Sekunden, um das Gerät auszuschalten.



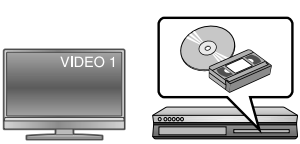
- Das Gerät schaltet sich beim Anschluss über das AC-Teil automatisch ein.

2 Wählen Sie den Wiedergabemodus aus.



3 Bereiten Sie die Aufnahme vor.

Vorbereitung des Fernsehgeräts und des Video-/DVD-Recorders



- Schalten Sie auf einen kompatiblen externen Eingang um.
- Legen Sie zum Überspielen eine kompatible DVD oder Videokassette ein.

Vorbereitungen für dieses Gerät

- Stellen Sie im Menü Anschlüsse für „VIDEO AUSGANG“ das entsprechende Aspektverhältnis („4:3“ oder „16:9“) des angeschlossenen Fernsehgeräts ein.
- Um beim Überspielen das Datum mit anzugeben, wählen Sie im Menü Anschlüsse für „ANZEIGE AUF TV-GERÄT“ die Option „EIN“ aus. Alternativ können Sie im Wiedergabemenü für „BILDSCHIRMANZEIGE“ die Option „NUR DATUM ANZEIGEN“ einstellen.

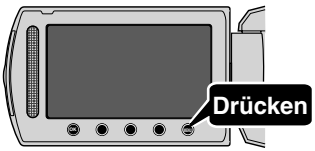
4 Starten Sie die Aufnahme.

- Starten Sie die Wiedergabe am Gerät (S. 14) und drücken Sie am Recorder die Aufnahmetaste.
- Stoppen Sie die Aufnahme, sobald die Datei vollständig wiedergegeben wurde.

Benutzung des Menüs

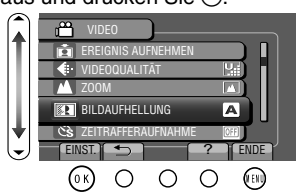
Im Menü können Sie verschiedene Einstellungen vornehmen.

1 Rufen Sie das Menü auf.



- Das Menü variiert je nach gewähltem Modus.

2 Wählen Sie das gewünschte Menü aus und drücken Sie OK.



3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus und drücken Sie OK.

■ Zum Verlassen des Bildschirms

Berühren Sie MENU (Beenden).

■ Um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren

Drücken Sie „⮌“.

■ Zum Anzeigen der Hilfedatei

Drücken Sie „?“.

- **Weitere Informationen zu den Einstellungen finden Sie in Erweitertes Benutzerhandbuch.**

Kundensupport-Informationen

Die Verwendung dieser Software ist gemäß den Bedingungen der Software-Lizenz genehmigt.

JVC (bei Anliegen zu diesem Gerät)

Halten Sie die folgenden Informationen bereit, wenn Sie sich mit der nächsten JVC-Niederlassung oder -Agentur in Ihrem Land (siehe JVC Weltweites Servicenetzwerk unter http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html) wegen dieser Software in Verbindung setzen.

- Produktname, Modell, Seriennummer, Problem, Fehlermeldung
- PC (Hersteller, Modell (Desktop/Laptop), CPU, Betriebssystem, Speicher (MB), Verfügbarer Platz auf der Festplatte (GB))

Denken Sie daran, dass es je nach Thema eine gewisse Zeit dauern kann, bis Ihre Fragen beantwortet werden können.

JVC kann keine Fragen zum normalen Betrieb des PCs oder Fragen in Bezug auf die technischen Daten oder die Leistung des Betriebssystems, andere Anwendungen oder Treiber beantworten.

Pixela (bei Anliegen zur mitgelieferten Software)

Region	Sprache	Telefonnummer
USA und Kanada	Englisch	+1-800-458-4029 (gebührenfrei)
Europa (Großbritannien, Deutschland, Frankreich und Spanien)	Englisch/Deutsch/Französisch/ Spanisch	+800-1532-4865 (gebührenfrei)
Weitere Länder in Europa	Englisch/Deutsch/Französisch/ Spanisch	+44-1489-564-764
Asien (Philippinen)	Englisch	+63-2-438-0090
China	Chinesisch	10800-163-0014 (gebührenfrei)

Homepage: http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/

Die neuesten Informationen und Downloads finden Sie auf unserer Website.

Aufnahmezeit/Anzahl der Bilder

Sie können die Videoaufnahmezeit überprüfen, indem Sie die Taste ⏻ (Gerät Ein-Aus/Information) drücken.

Geschätzte Videoaufnahmezeit

Qualität	Eingebauter Speicher		SD-Karte			
	GZ-MS250 (32 GB)	GZ-MS230 (8 GB)	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRA FEIN	7 h 30 m	1 h 50 m	56 m	1 h 50 m	3 h 45 m	7 h 30 m
FEIN	11 h 20 m	2 h 45 m	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 20 m
NORMAL	15 h	3 h 40 m	1 h 45 m	3 h 45 m	7 h 30 m	15 h
SPARMODUS	40 h	9 h 50 m	4 h 57 m	10 h	20 h	40 h

- Eingebauter Speicher gilt nur für GZ-MS250/GZ-MS230.
- Die geschätzte Aufnahmezeit dient nur zur Orientierung. Die tatsächliche Aufnahmezeit kann je nach Aufnahmeumfeld kürzer sein.

Geschätzte Anzahl der Standbilder (Einheit: Anzahl der Aufnahmen)

📷 / 🎥	Bildgröße	Qualität	SD-Karte			
			256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
📷 Standbild	832×624 (4:3)	FEIN	970	1950	3950	7590
		STANDARD	1450	2930	5930	9999
🎥 Video	640×480 (4:3)	FEIN	1450	2930	5930	9999
		STANDARD	2080	4180	8480	9999
	640×360 (16:9)	FEIN	1820	3660	7420	9999
		STANDARD	2430	4880	9890	9999

- Auf SD-Karten mit mindestens 4 GB Speicherkapazität können bis zu 9999 Standbilder gespeichert werden (unabhängig von Bildgröße und Qualität).

Geschätzte Aufnahmezeit (bei Akkubetrieb)

Akku	Tatsächliche Aufnahmezeit	Kontinuierliche Aufnahmezeit
BN-VG107EU	50 m	1 h 30 m
BN-VG114EU	1 h 40 m	3 h 5 m
BN-VG121EU	2 h 35 m	4 h 40 m

- Die oben genannten Werte gelten, wenn für „LICHT“ die Option „AUS“ und für „MONITORHINTERGRUNDB.“ die Option „STANDARD“ gewählt wurde.
- Die tatsächliche Aufnahmezeit kann kürzer ausfallen, wenn Sie den Zoom einsetzen oder die Aufnahme wiederholt anhalten. (Wir empfehlen, Akkus für das Dreifache der voraussichtlichen Aufnahmezeit bereitzuhalten.)
- Neigt sich die Lebensdauer des Akkus dem Ende zu, verkürzt sich die Aufnahmezeit, selbst wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. (Tauschen Sie den Akku durch einen neuen aus.)

Fehlersuche

Bevor Sie sich mit dem Service in Verbindung setzen, prüfen Sie bitte die Informationen in der nachfolgenden Tabelle oder im Abschnitt "Fehlersuche" in der Ausführlichen Gebrauchsanweisung.
Falls Ihnen die in der Tabelle angegebenen Lösungen bei Ihrem Problem nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie für eine weiterführende Hilfe bitte Ihren nächstgelegenen JVC-Händler oder ein JVC-Servicecenter. Lesen Sie bitte auch den Abschnitt Häufig gestellte Fragen zu den neuen Produkten auf der JVC Website. Informationen finden Sie auch in den Q&A Daten der neuen Produkte auf JVCs Website (http://www.jvc.com).
Dieses Gerät wird von einem Mikrocomputer gesteuert. Elektrostatische Entladungen, Außengeräusche und Interferenzen (von einem Fernsehgerät, Radio, usw.) können den normalen Betrieb beeinträchtigten. Setzen Sie das Gerät in einem solchen Fall in die Werkseinstellungen zurück.

■ **Setzen Sie das Gerät in die Werkseinstellungen zurück, wenn sie nicht richtig funktioniert oder wenn „... Fehler“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.**

① Schalten Sie das Gerät aus. (Schließen Sie den LCD-Monitor.)

② Trennen Sie das AC-Netzteil vom Gerät und nehmen Sie den Akku ab, schließen Sie das Netzteil wieder an, setzen Sie den Akku wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut ein.

Fehler

	Fehler	Maßnahme	Seite
Stromversorgung	Das POWER/CHARGE Lämpchen beginnt zu blinken, wenn der Monitor geschlossen wird.	• Der Akku wird aufgeladen.	S. 6
Aufnahme	Aufnahme kann nicht durchgeführt werden.	• Prüfen Sie die Taste 🎥/📷. • Stellen Sie den Aufnahmemodus mithilfe der Taste ▶ ein.	S. 12 S. 14
Aufnahme	Aufnahme stoppt automatisch.	• Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie eine Weile und schalten Sie es wieder ein. (Das Gerät stoppt automatisch, um bei steigenden Temperaturen die Schaltkreise zu schützen.) • Nach 12 Stunden kontinuierlicher Aufnahme stoppt die Aufnahme automatisch.	- -
Wiedergabe	Keine Anzeige von Datum/Zeit.	• Wählen Sie im Wiedergabemenü entsprechend „BILDSCHIRMANZEIGE“.	-
Wiedergabe	Ton oder Video wird unterbrochen.	• Manchmal wird die Wiedergabe am Übergang zwischen zwei Szenen unterbrochen. Dies ist keine Fehlfunktion.	-

Andere Probleme	Das Lämpchen blinkt nicht, während der Akku geladen wird.	• Prüfen Sie die verbleibende Akkuleistung. (Ist der Akku vollständig aufgeladen, blinkt das Lämpchen nicht.) • Achten Sie stets darauf, dass der Akku in heißen bzw. kalten Umgebungen innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs aufgeladen wird. (Anderenfalls wird der Ladevorgang abgebrochen, um den Akku zu schützen.)	S. 12 S. 6
	Der Touch-Sensor und die Bedientasten funktionieren nicht.	• Tragen Sie beim Bedienen keine Handschuhe. • Berühren Sie den Touch-Sensor und die Bedientasten mit Ihren Fingern, um sie zu betätigen. (Sie funktionieren nicht bei Berührung mit dem Fingernagel oder Stiftspitzen.)	- -
	Das Gerät wird heiß.	• Dies ist keine Fehlfunktion. (Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum benutzen, kann es warm werden.)	-

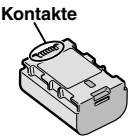
Warnanzeigen

Warnanzeigen	Maßnahme	Seite
AUFNAHMEFEHLER	• Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.	S. 10
SZENE NICHT UNTERSTÜTZT! (Video) DATEI NICHT UNTERSTÜTZT! (Standbild)	• Wählen Sie eine Datei, die mit diesem Gerät aufgenommen wurde. (Mit anderen Geräten aufgenommene Dateien werden gegebenenfalls nicht unterstützt. Wurde die nicht abspielbare Datei mit diesem Gerät aufgenommen, ist sie beschädigt.)	-
AUFNAHMEDATEN REGELMÄSSIG AUF PC ODER FESTPLATTE SICHERN (nur GZ-MS250/GZ-MS230)	• Schließen Sie die Kamera an einen PC an und kopieren Sie Ihre Daten.	-
ZU WENIGE DATEN AUFGENOMMEN SPEICHERN NICHT MÖGLICH	• Wird eine Videoaufnahme gestoppt, wenn die aktuelle Aufnahmezeit „0:00:00:17“ oder weniger beträgt, kann das Video nicht gespeichert werden.	-

Vorsichtsmaßnahmen

Akkus

Der mitgelieferte Akku besteht aus Lithium-Ionen-Elementen. Bevor Sie den mitgelieferten oder einen anderen Akku verwenden, lesen Sie die folgenden Hinweise:



- **Zur Gefahrenverhütung**
  - ... Werfen Sie die Akkus **niemals** ins Feuer.
  - ... Schließen Sie die Kontakte **niemals** kurz. Halten Sie den Akku während der Aufbewahrung von metallischen Gegenständen fern. Bringen Sie vor dem Transport die mitgelieferte Akkuabdeckung am Akku an. Wenn Sie die Abdeckung verlegt haben, packen Sie den Akku in eine Plastiktüte.
  - ... Der Akku darf **niemals** umgebaut oder zerlegt werden.
  - ... Der Akku darf **niemals** über 60°C erwärmt werden (Brand- und Explosionsgefahr).
  - ... Verwenden Sie nur die angegebenen Ladegeräte.
- **So verhindern Sie Schäden und verlängern die Lebensdauer**
  - ... Setzen Sie den Akku keinen unnötigen Erschütterungen aus.
  - ... Laden Sie das Gerät bei einer Temperatur von 10°C bis 35°C auf. Niedrigere Temperaturen führen zu einer längeren Ladezeit oder der Ladevorgang wird ganz abgebrochen. Bei höheren Temperaturen ist eine vollständige Ladung nicht möglich oder der Ladevorgang wird ganz abgebrochen.
  - ... Lagern Sie den Akku kühl und trocken. Bei übermäßig langer Einwirkung von hohen Temperaturen wird die natürliche Entladung beschleunigt und die Nutzungsdauer verkürzt.
  - ... Der Akku sollte alle 6 Monate vollständig aufgeladen und wieder entladen werden, wenn dieser über einen langen Zeitraum gelagert wird.
  - ... Bei Nichtgebrauch nehmen Sie den Akku vom Ladegerät oder von der Kamera ab, da auch ausgeschaltete Geräte Strom verbrauchen können.

Aufnahmemedium

- **Befolgen Sie die folgenden Richtlinien, um die Beschädigung oder den Verlust aufgenommener Daten zu vermeiden.**
  - Verbiegen Sie das Aufnahmemedium nicht, und lassen Sie es nicht fallen. Setzen Sie es nicht großem Druck, Stößen oder Vibrationen aus.
  - Lassen Sie kein Wasser an das Aufnahmemedium gelangen.
  - Bewahren Sie das Aufnahmemedium nicht an Orten auf, die starken elektrostatischen oder elektrischen Störungen ausgesetzt sind, und verwenden oder ersetzen Sie es nicht an solchen Orten.
  - Schalten Sie während Aufnahme und Wiedergabe und anderen Zugriffen auf das Aufnahmemedium die Kamera nicht aus, und entfernen Sie die Akkus oder das Netzteil nicht.
  - Halten Sie das Aufnahmemedium von Objekten fern, die starke magnetische Felder oder elektromagnetische Schwingungen abstrahlen.
  - Lagern Sie das Aufnahmemedium nicht an Orten mit hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit.
  - Berühren Sie nicht die Metallteile.
- Beim Formatieren oder Löschen von Daten mit der Kamera werden nur die Dateiverwaltungsinformationen geändert. Die Daten werden nicht vollständig von der Festplatte gelöscht. Wenn Sie alle Daten komplett löschen wollen, empfehlen wir die Verwendung einer entsprechenden im Handel erhältlichen Software oder d ie Zerstörung der Kamera mit einem Hammer, usw.

LCD-Monitor

- **Zur Vermeidung von Schäden am LCD-Monitor: NIEMALS**
  - ... starken Druck oder Erschütterungen auf den LCD-Monitor ausüben.
  - ... die Kamera mit nach unten weisendem LCD-Monitor ablegen.
- **Für eine lange Nutzungsdauer**
  - ... Verwenden Sie zur Reinigung kein grobes Tuch.

Kamera

- **Aus Sicherheitsgründen muss Folgendes beachtet werden**
  ... Das Kameragehäuse darf nicht geöffnet werden.
  ... Das Gerät darf weder zerlegt noch umgebaut werden.
  ... Entflammbare oder metallische Gegenstände bzw. Flüssigkeit dürfen nicht in das Geräteinnere gelangen.
  ... Entfernen Sie niemals Akku oder Spannungsquelle bei eingeschaltetem Gerät.
  ... Nehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch von der Kamera ab.
  ... Platzieren Sie niemals offenes Feuer (z.B. eine brennende Kerze) auf oder unmittelbar neben dem Gerät.
  ... Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder spritzen.
  ... Am Netzstecker oder der Wandsteckdose dürfen sich weder Staub noch metallische Gegenstände befinden.
  ... In die Kamera dürfen keine Gegenstände eingeführt werden.
- **Beim Betrieb vermeiden Sie**
  ... Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung.
  ... Orte mit Dampf- oder Rußeinwirkung (Kochstelle usw.).
  ... Erschütterungen und Vibrationen.
  ... zu geringen Abstand zu einem TV-Gerät.
  ... Orte mit starken magnetischen oder elektrischen Feldern (z.B. Lautsprecher, Sendeantenne).
  ... extreme Temperaturen (über 40°C bzw. unter 0°C).
- **Bei der Lagerung vermeiden Sie**
  ... Orte mit Temperaturen über 50°C.
  ... Orte mit extrem geringer (unter 35%) oder hoher (über 80%) Luftfeuchtigkeit.
  ... direkte Sonneneinstrahlung.
  ... Orte, an denen Hitzestaus auftreten können (z.B. Fahrzeuginnenraum im Sommer).
  ... die Nähe von Heizkörpern.
  ... erhöhte Orte wie beispielsweise auf einem Fernsehgerät. Wenn Sie das Gerät an erhöhten Orten aufstellen und dabei Kabel angeschlossen sind, kann sich das Kabel verfangen, das Gerät zu Boden fallen und anschließend nicht mehr richtig funktionieren.
- **Zum Schutz des Geräts vermeiden Sie**
  ... Nässe am Gerät.
  ... Fallenlassen oder Kollisionen mit harten Gegenständen.
  ... Stöße oder starke Vibrationen beim Transport.
  ... die längere Ausrichtung des Objektivs auf besonders helle Lichtquellen.
  ... das direkte Einfallen von Sonnenlicht in das Objektiv.
  ... übermäßiges Schwingen, wenn Sie den Handgurt verwenden.
  ... übermäßiges Schwingen des Geräts bei Aufbewahrung in der Soft Case-Tragetasche.
  ... die Kamera an staubige oder sandige Orte (beispielsweise einen Strand) legen.
- **So vermeiden Sie, dass das Gerät hinunterfällt:**
  - Befestigen Sie den Haltegriff richtig.
  - Wenn Sie die Kamera in Verbindung mit einem Stativ verwenden, befestigen Sie diese sorgfältig am Stativ.

  Wenn die Kamera hinunterfällt, besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen und die Kamera beschädigt wird.
  Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Sehr geehrter Kunde, **[Europäische Union]**
sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan Limited ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

Technische Daten

Kamera

Modellbezeichnung	GZ-MS250	GZ-MS230	GZ-MS210
Stromversorgung	Bei Verwendung eines AC-Netzteils: DC 5,2 V, Bei Akkubetrieb: DC 3,6 V		
Stromverbrauch	1,5 W (wenn für Licht die Option „AUS“ und für Monitorhintergrundbeleuchtung „STANDARD“ gewählt wurde)		
Abmessungen (mm)	52 x 62 x 110 (W x H x D: Haltegriff nicht einbezogen)		
Gewicht	Ca. 200 g (nur Kamera), Ca. 230 g (inkl. mitgeliefertem Akku)		
Betriebsumfeld	Zulässige Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C Lagertemperatur: -20 °C bis 50 °C Betriebsluftfeuchtigkeit: 35 % bis 80 %		
Standbildkamera	1/6" 800.000 Pixel		
Aufnahmebereich (Video)	410.000 Pixel (optischer Zoom), 410.000 bis 550.000 Pixel (dynamischer Zoom)		
Aufnahmebereich (Standbild)	550.000 Pixel		
Objektiv	F1,8 bis F4,3, f= 2,2 mm bis 85,8 mm (35 mm Umrechnung: 41,5 mm bis 1.619 mm)		
Zoom (Video)	Optischer Zoom: Bis zu 39x, Dynamischer Zoom: Bis zu 45x, Digitaler Zoom: Bis zu 800x		
Zoom (Standbild)	Optischer Zoom: Bis zu 39x		
Videoaufnahmeformat	SD-VIDEO Standard, Video: MPEG-2, Audio: Dolby Digital		
Standbildaufnahmeformat	JPEG Standard		
Aufnahmemedium	Eingebauter Speicher (32 GB) SD/SDHC-Karte (im Handel erhältlich)	Eingebauter Speicher (8 GB) SD/SDHC-Karte (im Handel erhältlich)	SD/SDHC-Karte (1 oder 2 Karten, im Handel erhältlich)
Batterie der Uhr	Wieder aufladbare Batterie		

AC-Netzteil (AP-V30E)*

Stromversorgung	AC 110 V bis 240 V, 50 Hz/60 Hz
Ausgangsleistung	DC 5,2 V, 1,8 A
Zulässige Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C (während des Aufladens 10 °C bis 35 °C)
Abmessungen (mm)	78 x 34 x 46 (W x H x D: Kabel und AC-Stecker nicht einbezogen)
Gewicht	Ca. 110 g

* Wenn Sie den Netzadapter im Ausland benutzen möchten, besorgen Sie sich bitte einen handelsüblichen Adapterstecker für das von Ihnen besuchte Land bzw. die Region.

- Änderung der technischen Daten und des Designs im Rahmen von Produktverbesserungen vorbehalten.

Begriffe

A AC-Netzteil 6, 23
Akku 6, 23
Anzahl der Bilder 18
Anzahl der Bilder 18
Aufnahmemedium für Bild 9
AV-Anschluss 15, 16

D Dateien auf dem Fernsehgerät ansehen 15
Datum/Zeit einstellen 10

K Kopieren (Sichern) 16

L LCD-Monitor 21
Löschen von Dateien 14

M Menüeinstellungen 17

S SD-Karte 7, 18
SD-Karte formatieren 9
Spracheinstellung 11

U Uhrzeiteinstellung 11

Z Zoom 12

JVC

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

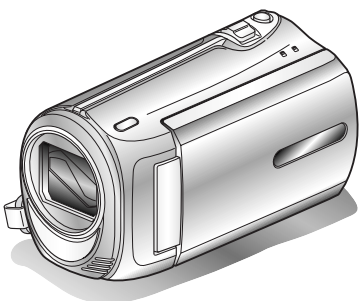
EU 1009MNH-SW-VM

JVC

LYT2117-001B-M

CAMÉSCOPE

GZ-MS250BE
GZ-MS230BE
GZ-MS210BE/AE/PE/SE
Guide de l'utilisateur



Everio

Chers clients,

Merci d'avoir acheté ce produit JVC.
Avant toute utilisation, veuillez lire les précautions de sécurité et les mises en garde sur P.2 et P.21 pour pouvoir utiliser le produit en toute sécurité.
Certaines fonctions expliquées dans ce manuel s'appliquent uniquement au modèle de caméra spécifique identifié.
Ce produit s'accompagne d'un "Guide de l'utilisateur" (ce manuel) et d'un "Manuel d'utilisation".

Manuel d'utilisation	Explique les prises de vue possibles dans différentes situations ainsi que les fonctions utiles. ■ **Accéder au site Web suivant sur votre ordinateur** http://manual.jvc.co.jp/index.html/

SDHC™

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

DEUTSCH
FRANÇAIS
CASTELLANO
ITALIANO

Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

PRÉCAUTIONS :
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l'on ne se sert pas de l'adaptateur secteur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

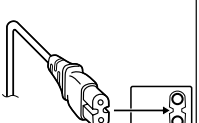
REMARQUES :
- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque de numéro de série se trouve sur le logement de la batterie.
- Les informations d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

Avertissement sur la pile au lithium remplaçable

La pile utilisée dans cet appareil peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal traitée.
Ne pas recharger, démonter, chauffer à plus de 100°C ni mettre au feu.
Danger d'explosion ou risque d'incendie si la pile n'est pas changée correctement.
- Jeter immédiatement les piles usées.
- Placer hors de la portée des enfants.
- Ne pas démonter ni jeter au feu.

PRÉCAUTION :

Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



PRÉCAUTIONS :

La fi che secteur doit constamment rester accessible.

Si le matériel est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur les deux côtés, au dessus et à l'arrière).
Ne pas boucher les orifices de ventilation.
(Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas s'éliminer.)
Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
En jetant des batteries aux ordures, les problèmes d'environnement doivent être pris en considération et les réglementations locales ou la législation concernant le rebut de ces batteries doivent être strictement respectées.
L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussements.
Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.
Aussi, ne pas placer de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil. (Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

Ne dirigez pas l'objectif directement vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi risque d'incendie ou d'électrocution.

PRÉCAUTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et le caméscope contre des dommages éventuels.
Ne pas transporter ou saisir le caméscope par l'écran LCD, car il pourrait tomber ou s'endommager.
Ne pas utiliser de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et le caméscope pourrait être sérieusement endommagé.

PRÉCAUTION !

Avec des câbles (Audio/Vidéo, etc.) raccordés, il est recommandé de ne pas laisser le caméscope sur le dessus du téléviseur, car tirer sur les câbles pourrait faire tomber le caméscope, causant des dommages.

AVERTISSEMENT :

Éviter d'exposer la batterie, le caméscope avec la batterie insérée ou la télécommande avec la batterie insérée à une chaleur excessive, telle que celle des rayons directs du soleil, d'un feu ou autre source de chaleur.

Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs

Produits

Pile

Notification :
La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

[Union européenne]
Si ces symboles figurent sur un appareil électrique/électronique ou une pile, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers à la fin de leur cycle de vie. Ces produits devraient être amenés aux centres de pré-collecte appropriés pour le recyclage des appareils électriques/électroniques et des piles pour traitement, récupération et recyclage, conformément à la législation nationale et la Directive 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En traitant ces produits d'une manière correcte, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention d'effets négatifs éventuels sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être causés par une manipulation inappropriée des déchets de ces produits.

Pour plus d'informations sur les centres de pré-collecte et de recyclage de ces produits, contactez votre service municipal local, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ces produits, conformément à la législation nationale.

[Utilisateurs professionnels]
Si vous voulez jeter ce produit, visitez notre page Web, http://www.jvc.eu, afin d'obtenir des informations sur son recyclage.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]
Ces symboles ne sont reconnus que dans l'Union européenne.
Si vous voulez jeter ces produits, veuillez respecter la législation nationale ou les autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques/électroniques et des piles usagés.

Noter que ce caméscope est destiné à un usage privé uniquement.
Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander au préalable l'autorisation de filmer.)

Marques commerciales

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- Windows® est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh est une marque déposée d'Apple Inc.
- iTunes, iMovie, iPhoto sont des marques déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- YouTube et le logo YouTube sont des marques déposées de YouTube LLC.
- Les autres noms de produit et d'entreprise cités dans ce mode d'emploi sont des marques de commerce et/ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

Index

Précautions de sécurité 2
Index 4
Vérification des accessoires 4
Noms des pièces et des fonctions 5
▶Démarrer 6
Charger la batterie 6
Ajuster la poignée 7
Insérer une carte SD 7
Réglage de l'horloge 10
▶Enregistrement 12
Enregistrer des vidéos 12
Enregistrer des photos 13
▶Lecture 14
Lire/Supprimer des fichiers sur cette unité 14
Lecture sur poste TV 15
▶Copie 16
Copier des fichiers en connectant l'appareil à un magnétoscope/ enregistreur DVD 16
▶Informations supplémentaires 17
Via le menu 17
Durée d'enregistrement/Nombre de photos 18
Dépannage 19
Mises en garde 21
Caractéristiques techniques 23

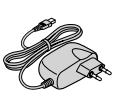
▶En savoir plus sur les opérations avancées

Utilisez le "Manuel d'utilisation" depuis votre ordinateur pour en savoir plus concernant les opérations avancées.

■ Accéder à l'adresse suivante depuis votre ordinateur
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Vérification des accessoires

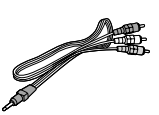
Adaptateur secteur AP-V30E *1



Batterie BN-VG107EU

Câble USB (Type A - Mini Type B)

Câble AV



CD-ROM *2

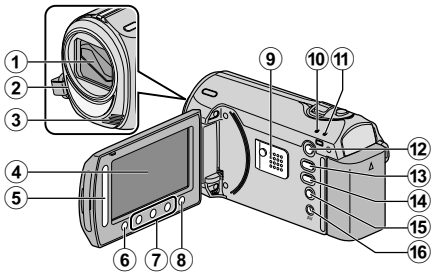
Guide de l'utilisateur (ce manuel)

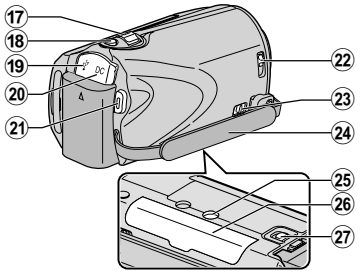
- Les cartes SD sont vendues séparément.
  Pour plus de détails concernant les types de cartes utilisables avec cette unité, veuillez vous reportez à P.8.

*1 Pour utiliser un adaptateur secteur à l'étranger, pensez à préparer une prise convertisseur disponible dans le commerce pour le pays ou la région visité(e).

*2 Pour afficher le Manuel d'utilisation, se connecter à Internet et cliquer sur "Lire le manuel d'utilisation".

Noms des pièces et des fonctions





① Objectif/Volet de protection de l'objectif

② Lumière (GZ-MS250/GZ-MS230 uniquement)

③ Microphone stéréo

④ Écran LCD
Allume ou éteint l'appareil en s'ouvrant et se fermant.

⑤ Curseur
Permet de sélectionner une image ou un objet.

⑥ Touche OK
Permet de confirmer la sélection d'une image ou d'un objet.

⑦ Touches de fonctionnement
Fonctionne différemment selon l'opération.

⑧ Touche Menu (menu) (P.17)

⑨ Haut-parleur

⑩ Voyant ACCESS (Accès)
S'allume ou clignote lors d'un enregistrement ou d'une lecture.

⑪ Voyant POWER/CHARGE (Alimentation/Recharge) (P.6)

⑫ Touche ▶ (Lecture)
Bascule entre les modes d'enregistrement et de lecture.

⑬ Touche 🎥/📷 (Vidéo/Photo)
Bascule entre les modes vidéo et photo.

⑭ Touche UPLOAD/EXPORT (Télécharger/Exporter vers iTunes)
Enregistrement : Filme des vidéos au format YouTube ou iTunes.
Lecture : Fait passer la vidéo au format YouTube ou iTunes.

⑮ Touche ⏻ (Alimentation/Information)
Enregistrement : Affiche le temps restant ainsi que la charge restante de la batterie durant l'enregistrement continu.
Lecture : Affiche les informations de fichier.
Appuyez et maintenez enfoncée la touche marche/arrêt avec l'écran LCD ouvert.

⑯ Terminal AV (P.15, P.16)

⑰ Commande de Zoom/Volume (P.12, P.14)

⑱ Touche SNAPSHOT (Enregistrer des photos) (P.13)

⑲ Terminal USB

⑳ Terminal CC (P.6)

㉑ Touche START/STOP (Enregistrer des vidéos) (P.12)

㉒ Bouton curseur du volet de protection de l'objectif (P.12)

㉓ Commande de libération de la dragonne

㉔ Dragonne (P.7)

㉕ Orifice pour trépied

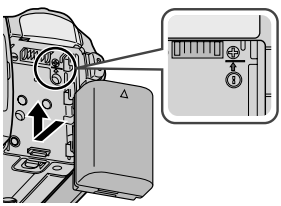
㉖ Fente pour carte SD (P.7)

㉗ Commande de libération de la batterie (P.6)

Charger la batterie

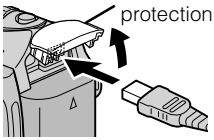
1 Fixez la batterie.

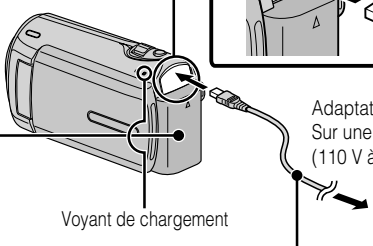
* La batterie n'est pas chargée lors de l'achat.



• Alignez le haut de la batterie avec le repère sur cette unité et faites coulisser jusqu'à ce que la batterie soit en place et que vous entendiez un petit déclic.

2 Branchez le terminal CC.





3 Branchez le courant.

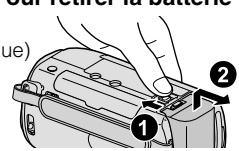
Voyant de chargement

Chargement en cours: Clignote

Chargement terminé: S'éteint

■ **Pour retirer la batterie**

(Basique)



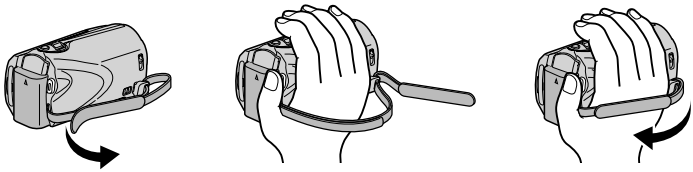
Remarque

Assurez-vous d'utiliser des batteries de JVC.

- Si vous utilisez des batteries d'autres fabricants JVC, les performances et la sécurité ne seront pas garanties.
- Durée de recharge: Environ 1 h 50 m (avec la batterie fournie)

* Si la batterie n'est pas chargée à une température ambiante comprise entre 10°C et 35°C, le chargement peut prendre plus de temps voire ne pas démarrer.

Ajuster la poignée



① Tirez la dragonne ② Ajustez la longueur ③ Attachez la dragonne

Utiliser comme dragonne

Enlevez la dragonne et passez-la autour de votre poignet.
En appuyant sur ①, tirez sur ② et enlevez la dragonne.

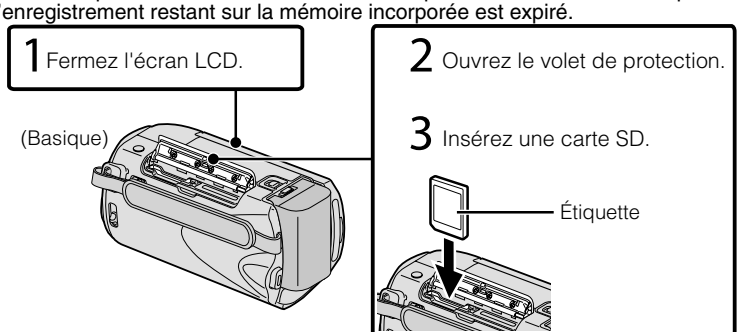
Appuyez sur et maintenez la touche enfoncée

- Lorsque vous attachez la dragonne, insérez ③ jusqu'à ce qu'il soit enclenché.

Insérer une carte SD

■ **GZ-MS250/GZ-MS230 (Modèles avec mémoire interne)**

Quand une carte SD disponible dans le commerce est insérée, les enregistrements peuvent se poursuivre sur la carte sans interruption au moment où le temps d'enregistrement restant sur la mémoire incorporée est expiré.



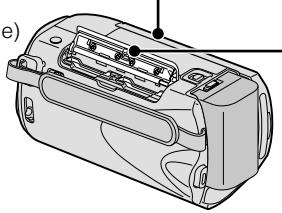
※ Éteignez l'unité avant d'insérer ou de retirer une carte.

■ GZ-MS210 (Modèles à fente double)

Insérez une carte SD disponible dans le commerce avant tout enregistrement. Cette unité s'accompagne de deux fentes pour carte SD. Lorsque deux cartes SD sont insérées, les enregistrements peuvent se poursuivre sur l'autre carte même si la première est pleine.

1 Fermez l'écran LCD.

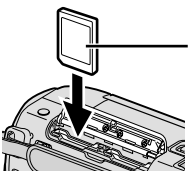
(Basique)

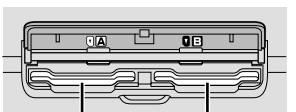


※ Éteignez l'unité avant d'insérer ou de retirer une carte.

2 Ouvrez le volet de protection.

3 Insérez une carte SD dans la fente A.



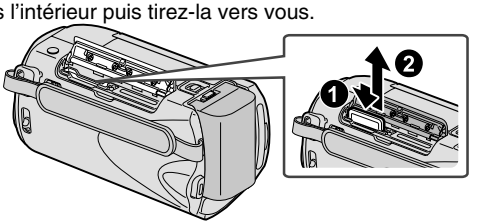


Fente A Fente B

■ Pour retirer la carte

Poussez la carte vers l'intérieur puis tirez-la vers vous.

(Basique)



Mémo

Les opérations sont confirmées sur les cartes SD suivantes.

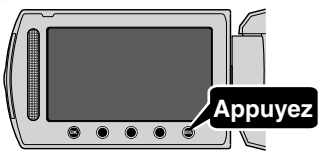
Fabricant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Vidéo	Carte SDHC compatible Classe 4 ou supérieur (4 Go à 32 Go)
Photo	Carte SD (256 Mo à 2 Go) ou carte SDHC (4 Go à 32 Go)

- Toute utilisation de cartes autres que celles indiquées ci-dessus risque de causer des problèmes lors de l'enregistrement ou la perte de données.

■ Pour utiliser une carte SD (GZ-MS250/GZ-MS230 uniquement)

L'enregistrement et la lecture peuvent être effectués sur une carte si "SUPPORT ENREG. VIDEO" ou "SUPPORT ENREG. PHOTO" des paramètres de support sont réglés sur "CARTE SD".

① Affichez le menu.



② Sélectionnez "REGLAGES DES MEDIA" et appuyez sur ⓞ.

③ Sélectionnez "SUPPORT ENREG. VIDEO" ou "SUPPORT ENREG. PHOTO", et appuyez sur ⓞ.

④ Sélectionnez "CARTE SD" et appuyez sur ⓞ.

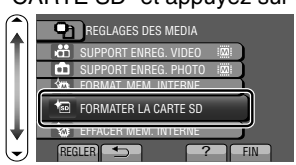
■ Pour utiliser des cartes SD qui ont servi pour d'autres appareils

Formatez (initialisez) la carte via "FORMATER LA CARTE SD" à partir des paramètres de support.
Toutes les données de la carte seront supprimées lors du formatage. Avant de formater la carte, copiez sur un ordinateur tous les fichiers contenus dessus.

① Appuyez sur MENU pour afficher le menu.

② Sélectionnez "REGLAGES DES MEDIA" avec le curseur et appuyez sur ⓞ.

③ Sélectionnez "FORMATER LA CARTE SD" et appuyez sur ⓞ.



④ (GZ-MS210 uniquement) Sélectionnez la fente avec la carte à formater insérée et appuyez sur ⓞ.

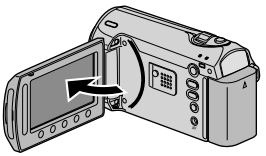
⑤ Sélectionnez "FICHIER" et appuyez sur ⓞ.

⑥ Sélectionnez "OUI" et appuyez sur ⓞ.

⑦ Une fois le formatage terminé, appuyez sur ⓞ.

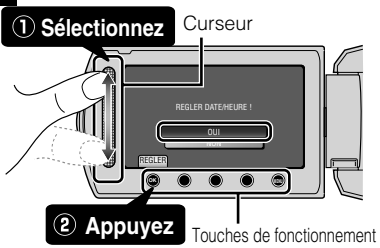
Réglage de l’horloge

1 Ouvrez l’écran LCD.



- L’unité s’allume. Lorsque l’écran LCD est fermé, l’unité s’éteint.

2 Sélectionnez “OUI” et appuyez sur ⓞⓚ lorsque “REGLER DATE/HEURE !” est affiché.



- Déplacez le curseur pour sélectionner puis appuyez sur les touches de fonctionnement pour procéder au réglage.

3 Réglez la date et l’heure.

- Utilisez le curseur pour ajuster l’année, le mois, la journée, l’heure et les minutes.
- Appuyez sur les touches de fonctionnement “←” / “→” pour déplacer le curseur.

4 Une fois l’heure et la date réglées, appuyez sur ⓞⓚ.

5 Sélectionnez votre région puis appuyez sur ⓞⓚ.

- Le nom de la ville et le décalage horaire s’affichent alors.

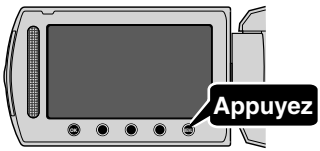
Mémo

- Appuyez sur le curseur et sur les touches autour de l’écran avec vos doigts.
- Le curseur et les touches ne fonctionnent pas si vous les touchez avec vos ongles ou avec des gants.
- Les affichages à l’écran ne fonctionnent pas, même si vous appuyez dessus.
- “REGLER DATE/HEURE !” est affiché lrosque vous mettez en marche cette unité après qu’elle n’ait pas été utilisée pendant une période prolongée. Rechargez cette unité pendant plus de 24 heures avant de régler l’horloge. (P.6)

■ Pour réinitialiser l'horloge

Réglez l'horloge avec "REGLER L'HEURE" dans le menu.

① Affichez le menu.



② Sélectionnez "REGLER L'HEURE" et appuyez sur ⓞ.

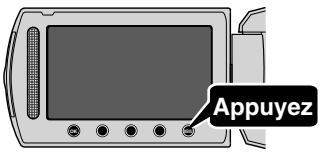
③ Sélectionnez "REGLAGE DE L'HORLOGE" et appuyez sur ⓞ.

- Les opérations de réglage suivantes sont les mêmes que celles mentionnées dans les étapes 3 à 5 de la page précédente.

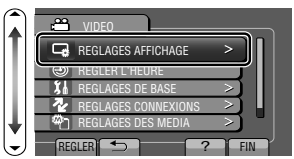
■ Pour modifier la langue d'affichage

Vous pouvez modifier la langue de l'affichage sur l'écran.

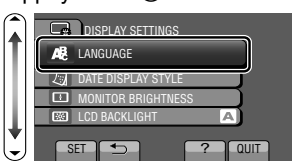
① Affichez le menu.



② Sélectionnez "REGLAGES AFFICHAGE" et appuyez sur ⓞ.



③ Sélectionnez "LANGUAGE" et appuyez sur ⓞ.

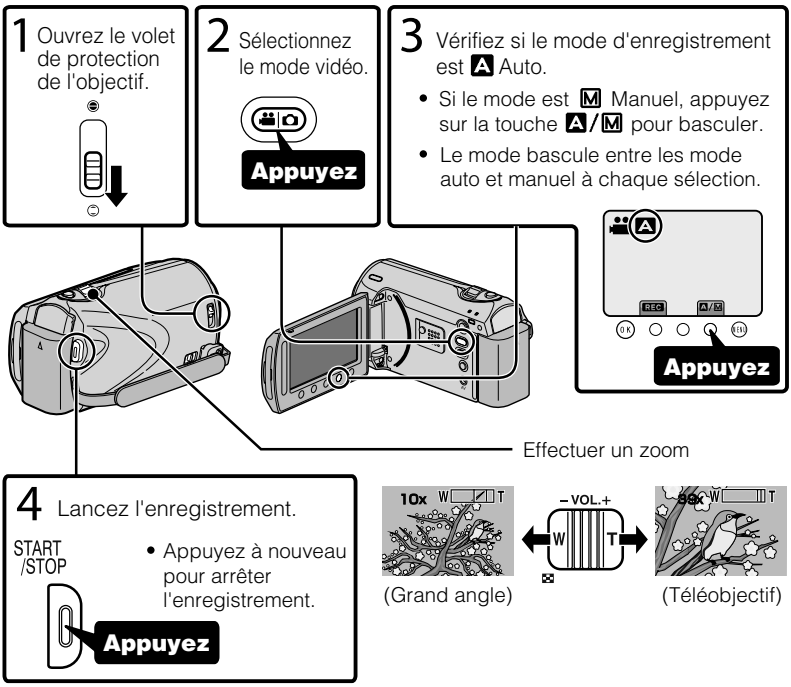


④ Sélectionnez la langue souhaitée puis appuyez sur ⓞ.

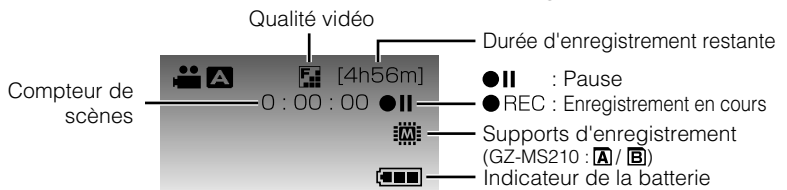
⑤ Appuyez sur ⓜ.

Enregistrer des vidéos

Vous pouvez enregistrer des vidéos sans avoir à vous préoccuper des détails de réglage. Pour ce faire, utilisez le mode auto.
Avant d'enregistrer une scène importante, il est recommandé d'effectuer un enregistrement test.


1 Ouvrez le volet de protection de l'objectif.
2 Sélectionnez le mode vidéo.
Appuyez
3 Vérifiez si le mode d'enregistrement est A Auto.
• Si le mode est M Manuel, appuyez sur la touche A/M pour basculer.
• Le mode bascule entre les mode auto et manuel à chaque sélection.
Appuyez
Effectuer un zoom
4 Lancez l'enregistrement.
START /STOP
• Appuyez à nouveau pour arrêter l'enregistrement.
Appuyez
10x
– VOL.+
W
T
(Grand angle)
(Téléobjectif)

■ Indications apparaissant à l'écran pendant l'enregistrement de vidéos

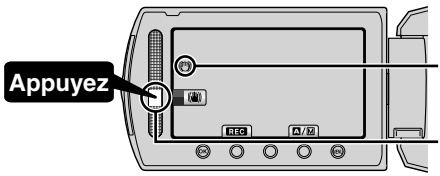


Mémo

- La durée d'enregistrement restante de la batterie fournie est d'environ 50 minutes. (P.18)

Réduire les secousses de la caméra (Enregistrer des vidéos)

Le réglage du stabilisateur d'image permet de réduire les secousses de la caméra lors de l'enregistrement.

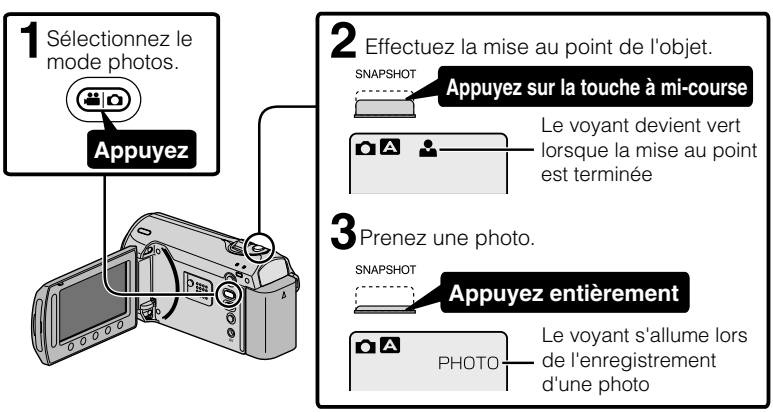


① : Réduit les secousses de la caméra.
② : Réduit les secousses de la caméra efficacement sur un grand-angle. Ceci permet aussi d'enregistrer tout en marchant.

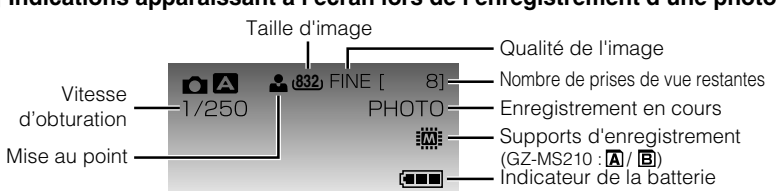
Mémo

- Il est recommandé d'enlever le stabilisateur d'image lorsque vous filmez un sujet qui se déplace peu en ayant l'unité sur un trépied.
- Une stabilisation complète est impossible si la caméra bouge trop.

Enregistrer des photos


1 Sélectionnez le mode photos.
Appuyez
2 Effectuez la mise au point de l'objet.
SNAPSHOT
Appuyez sur la touche à mi-course
Le voyant devient vert lorsque la mise au point est terminée
3 Prenez une photo.
SNAPSHOT
Appuyez entièrement
PHOTO
Le voyant s'allume lors de l'enregistrement d'une photo

■ Indications apparaissant à l'écran lors de l'enregistrement d'une photo



Lire/Supprimer des fichiers sur cette unité

Sélectionner et lire les vidéos ou photos enregistrées à partir d'un écran d'index (affichage miniature). Le contenu des supports sélectionnés dans les paramètres de support (P.9) s'affiche sur l'écran d'index.

1 Sélectionner le mode de lecture.

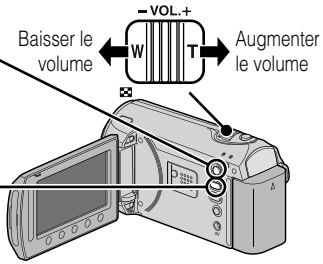
2 Sélectionner le mode vidéo ou photo.

3 Lire un fichier.

Support lu (GZ-MS210 : A / B)

- Appuyez sur ■ pour arrêter.

Réglage du volume pendant la lecture de la vidéo



■ **Pour supprimer des fichiers inutiles**

- Sélectionnez "OUI" lorsque le message de confirmation apparaît et appuyez sur OK .

■ **Pour capturer une photo durant la lecture**

Arrêtez la lecture et appuyez sur la touche SNAPSHOT.

■ **Touches de fonctionnement utilisables lors de la lecture**

Affichage	Pendant la lecture vidéo	Pendant la lecture de photos
▶ / ❚❚	Lecture/pause	Lancement/Pause du diaporama
■	Arrêt (retourne à l'affichage miniature)	Arrêt (retourne à l'affichage miniature)
▶▶❙	Passe à la vidéo suivante	Passe à la photo suivante
❙◀◀	Retourne au début de la scène	Retourne à la photo précédente
▶▶	Recherche avant	-
◀◀	Recherche arrière	-
❙▶	Ralenti avant	-
◀❙	Ralenti arrière	-

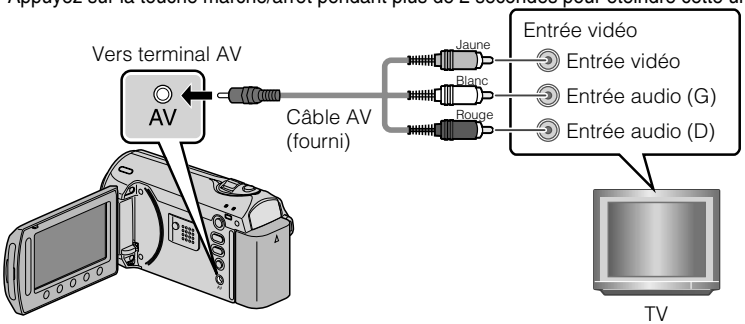
Pour plus d'informations, veuillez vous rapporter au Manuel d'utilisation
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Lecture sur poste TV

1 Branchez l'appareil à la TV.

* Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation de votre TV.

- Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant plus de 2 secondes pour éteindre cette unité.



2 Connecter l'adaptateur secteur. (P.6)

- Cette unité s'allume automatiquement lorsque l'adaptateur CA est branché.

3 Sélectionner l'entrée d'alimentation de la TV.

4 Lire un fichier. (P.14)

■ Lire avec l'heure/la date affichée(s)

Réglez "AFFICHER SUR TV" dans le menu de réglage des branchements sur "MARCHE".
Vous pouvez également régler "AFFICHAGE SUR ECRAN" dans le menu lecture sur "AFFICHER TOUT" ou "AFFICHER SEUL. DATE".

■ Lorsque les photos ne rendent pas un aspect naturel sur la TV

Les photos ne s'affichent pas correctement sur la TV.	• Déconnectez le câble et reconnectez-le. • Redémarrez cette unité en l'éteignant et en la rallumant.
Les images sont projetées verticalement sur la TV.	Réglez "SORTIE VIDEO" dans le menu de réglage des branchements sur "4:3".
Les images sont projetées horizontalement sur la TV.	Ajustez correctement l'écran de la TV.

Mémo

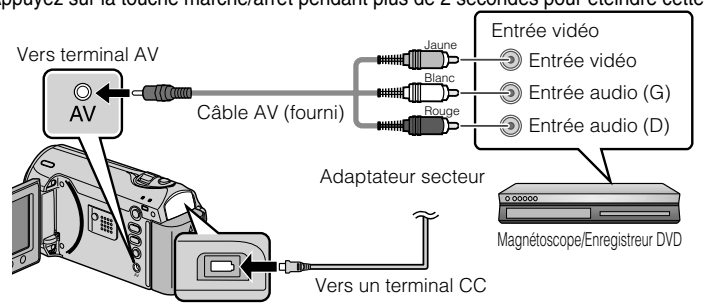
- Pour toute question ou tout problème concernant les réglages de la TV dans le mode approprié, veuillez vous adresser au fabricant de la TV.

Copier des fichiers en connectant l'appareil à un magnétoscope/enregistreur DVD

Vous pouvez copier des vidéos en qualité standard en connectant l'appareil à magnétoscope ou à un enregistreur DVD.
Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation de la TV, du magnétoscope, de l'enregistreur DVD, etc.

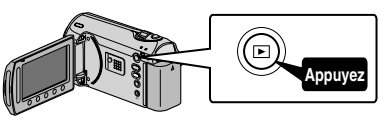
1 Connectez l'appareil à un magnétoscope/enregistreur DVD.

- Appuyez sur la touche marche/arrêt pendant plus de 2 secondes pour éteindre cette unité.



- Cette unité s'allume automatiquement lorsque l'adaptateur CA est branché.

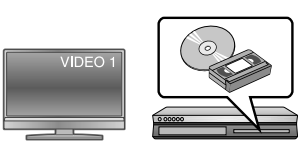
2 Sélectionner le mode de lecture.



3 Préparez l'enregistrement.

Préparation de la TV et du magnétoscope/ enregistreur DVD

- Basculez vers une entrée externe compatible.
- Insérez un DVD ou une cassette VHS vierge compatible à copier.



Préparation de cette unité

- Réglez "SORTIE VIDEO" dans le menu des réglages des branchement sur le rapport hauteur/largeur ("4:3" ou "16:9") de la TV concernée.
- Pour inclure la date lors de la copie des fichiers, réglez "AFFICHER SUR TV" dans le menu des réglages des branchements sur "MARCHE". Vous pouvez également régler "AFFICHAGE SUR ECRAN" dans le menu de lecture sur "AFFICHER SEUL. DATE".

4 Lancez l'enregistrement.

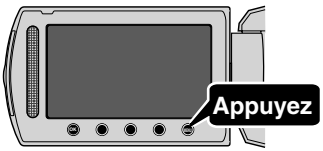
- Lancez la lecture sur l'unité (P.14) puis appuyez sur la touche d'enregistrement du lecteur.
- Une fois la lecture terminée, arrêtez l'enregistrement.

Pour plus d'informations, veuillez vous rapporter au Manuel d'utilisation
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Via le menu

Vous pouvez configurer différents réglages via le menu.

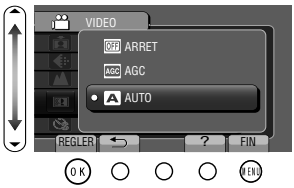
1 Affichez le menu.



- Le menu varie en fonction du mode que vous utilisez.

2 Sélectionnez le menu souhaité puis appuyez sur OK.

3 Sélectionnez le réglage souhaité puis appuyez sur OK.



■ **Pour quitter l'écran**
Appuyez sur MENU (quitter).

■ **Pour retourner à l'écran précédent**
Appuyez sur "↩".

■ **Pour afficher le fichier d'aide**
Appuyez sur "**?**".

- **Pour plus d'informations concernant les réglages, veuillez vous référer au Manuel d'utilisation.**

Informations du support client

L'utilisation de ce logiciel est autorisée selon les termes de sa licence.

JVC (pour toutes questions concernant cette unité)
Préparez les informations suivantes avant de contacter l'agence ou le bureau JVC local le plus proche à propos de ce logiciel (réseau de service après-vente mondial JVC : http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html).
- Nom du produit, modèle, numéro de série, problème, message d'erreur
- Ordinateur (fabricant, modèle (bureau/portable), UC, SE, mémoire (Mo), espace disque disponible (Go))

Veuillez noter que la réponse à vos questions peut prendre un certain temps en fonction de leur nature. JVC ne peut pas répondre aux questions concernant le fonctionnement de base de votre ordinateur, ou aux questions concernant les spécifications ou les performances du système d'exploitation, d'autres applications ou pilotes.

Pixela (pour toutes questions concernant le logiciel fourni)

Région	Langue	N° de téléphone
États-Unis et Canada	Anglais	+1-800-458-4029 (numéro gratuit)
Europe (Royaume-Uni, Allemagne, France et Espagne)	Anglais/Allemand/Français/ Espagnol	+800-1532-4865 (numéro gratuit)
Autres pays en Europe	Anglais/Allemand/Français/ Espagnol	+44-1489-564-764
Asie (Philippines)	Anglais	+63-2-438-0090
Chine	Chinois	10800-163-0014 (numéro gratuit)

Page d'accueil : http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/
Veuillez visiter notre site Web pour obtenir les dernières informations et télécharger des fichiers.

Durée d'enregistrement/Nombre de photos

Vous pouvez vérifier la durée d'enregistrement de vos vidéos en cliquant sur la touche ⏻ (Alimentation/Information).

Durée d'enregistrement vidéo approximative

Qualité	Mémoire intégrée		Carte SD			
	GZ-MS250 (32Go)	GZ-MS230 (8Go)	4 Go	8 Go	16 Go	32 Go
ULTRA FIN	7 h 30 m	1 h 50 m	56 m	1 h 50 m	3 h 45 m	7 h 30 m
FIN	11 h 20 m	2 h 45 m	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 20 m
NORMAL	15 h	3 h 40 m	1 h 45 m	3 h 45 m	7 h 30 m	15 h
ECONOMIE	40 h	9 h 50 m	4 h 57 m	10 h	20 h	40 h

- La mémoire intégrée s'applique uniquement pour GZ-MS250/GZ-MS230.
- La durée d'enregistrement vidéo approximative est juste indicative. La durée d'enregistrement réelle peut être raccourcie en fonction de l'environnement de prise de vue.

Nombre approximatif de photos (unité: Nombre de prises de vue)

📷 / 🎥	Taille d'image	Qualité	Carte SD			
			256 Mo	512 Mo	1 Go	2 Go
📷 Photo	832×624 (4:3)	FIN	970	1950	3950	7590
		STANDARD	1450	2930	5930	9999
🎥 Vidéo	640×480 (4:3)	FIN	1450	2930	5930	9999
		STANDARD	2080	4180	8480	9999
	640×360 (16:9)	FIN	1820	3660	7420	9999
		STANDARD	2430	4880	9890	9999

- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 9.999 photos sur les cartes SD d'au moins 4 Go (quelles que soient la taille et la qualité de la photo).

Durée d'enregistrement approximative (avec batterie)

Batterie	Durée d'enregistrement réelle	Durée d'enregistrement continue
BN-VG107EU	50 m	1 h 30 m
BN-VG114EU	1 h 40 m	3 h 5 m
BN-VG121EU	2 h 35 m	4 h 40 m

- Les valeurs mentionnées ci-dessus se rapportent à celles figurant lorsque "TORCHE" est réglé sur "ARRET" et "RETROECL. MONITEUR" sur "STANDARD".
- La durée d'enregistrement réelle peut être plus courte si le zoom est utilisé ou si l'enregistrement est arrêté à plusieurs reprises. (Il est recommandé de préparer la batterie pour trois fois la durée d'enregistrement prévue.)
- Lorsque la durée de vie de la batterie est atteinte, la durée d'enregistrement raccourcit, même si la batterie est entièrement chargée. (Remplacez la batterie par une nouvelle.)

Dépannage

Avant de demander du service, consultez le tableau suivant ou la section "Dépannage" du Manuel d'utilisation détaillé.
Si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas votre problème, consultez votre revendeur JVC ou le centre de services JVC le plus proche pour plus d'instruction. Veuillez aussi consulter le fichier FAQ des nouveaux produits sur le site Web de JVC. Veuillez aussi consulter le fichier Q&A des nouveaux produits sur le site Internet de JVC (http://www.jvc.com).
Cette unité est un périphérique contrôlé par micro-ordinateur. Les décharges électrostatiques, les bruits externes et les interférences (provenant d'une TV ou d'une radio par exemple) peuvent empêcher la caméra de fonctionner correctement. Si tel est le cas, réinitialisez cette unité.

■ **Réinitialisez cette unité si elle ne fonctionne pas correctement ou si "... Erreur" apparaît à l'écran.**

① Coupez l'alimentation. (fermez l'écran LCD.)

② Enlevez l'adaptateur secteur et la batterie de l'unité, replacez-les puis rallumez le courant.

Problème

	Problème	Action	Page
Alimentation	POWER/CHARGE le voyant se met à clignoter lorsque l'écran LCD est fermé.	• La batterie est en train de charger.	P.6
Enregistrement	Aucun enregistrement ne peut être réalisé.	• Vérifiez la touche ■/📷. • Définissez le mode d'enregistrement avec la touche ▶.	P.12 P.14
	L'enregistrement s'arrête de lui-même.	• Éteignez l'unité, patientez quelques minutes, puis rallumez-la. (Cette unité s'arrête automatiquement pour protéger le circuit en cas d'augmentation de la température.) • L'enregistrement s'arrête automatiquement après 12 heures d'enregistrement continu.	- -
Lecture	La date/l'heure ne s'affiche (nt) pas.	• Régler en conséquence "AFFICHAGE SUR ECRAN" dans le menu de lecture.	-
	Le son ou la vidéo est interrompu(e).	• La lecture est parfois interrompue aux sections qui connectent deux scènes. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	-

Autres problèmes	Le voyant ne clignote pas lors du chargement de la batterie.	• Vérifiez la charge restante de la batterie. (Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant ne clignote pas.) • En cas de charge dans des endroits chauds ou froids, assurez-vous que la batterie est chargée dans la plage de température requise. (Sans quoi, la batterie risque de ne plus être protégée pendant la charge.)	P.12 P.6
	La curseur et les touches de fonctionnement ne fonctionnent pas.	• Retirez vos gants, le cas échéant. • Touchez le curseur et les touches avec vos doigts pour les faire fonctionner. (Si malgré cela ils ne fonctionnent toujours pas, touchez-les avec vos ongles ou la pointe d'un stylo.)	- -
	L'unité surchauffe.	• Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. (L'unité peut chauffer lorsqu'elle est utilisée pendant un certain temps.)	-

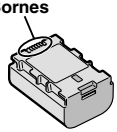
Messages d'avertissement

Messages d'avertissement	Action	Page
ERREUR D'ENREGISTREMENT	• Éteignez et rallumez l'unité.	P.10
SCENE INCOMPATIBLE (Vidéo) FICHIER IMCOMPATIBLE (Photo)	• Utilisez un fichier enregistré avec cette unité. (Les fichiers enregistrés avec d'autres périphériques peuvent ne pas être lus correctement. Si le fichier a été enregistré avec cette unité, il est certainement corrompu.)	-
SAUVEGARDER PERIODIQUEMENT SUR PC OU DISQUE LES DONNEES ENREGISTREES (GZ-MS250/GZ-MS230 uniquement)	• Connecter et copier vos données vers un ordinateur.	-
TROP PEU DE DONNEES ENREGISTREES SAUVEGARDE IMPOSSIBLE	• Si un enregistrement vidéo est arrêté et que le temps actuel d'enregistrement affiché est de "0:00:00:17" ou moins, la vidéo ne pourra être enregistrée.	-

Mises en garde

Batteries

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les consignes suivantes :



- **Pour éviter tout accident**

... **ne pas** brûler.

... **ne pas** court-circuiter les bornes. Maintenir celle-ci éloignée de tout objet métallique lorsqu'elle n'est pas utilisée. En cas de transport, s'assurer que le cache de la batterie fournie est en place. Si vous avez égaré le cache de la batterie, placer celle-ci dans un sac plastique.

... **ne pas** modifier ni démonter.

... **ne pas** exposer la batterie à des températures supérieures à 60 °C car celle-ci risquerait de surchauffer, d'exploser ou de prendre feu.

... utiliser uniquement les chargeurs spécifiés.

- **Pour éviter tout endommagement et prolonger la durée de vie utile**

... ne pas soumettre à un choc inutile.

... recharger à l'intérieur d'une plage de température de 10°C à 35°C. Des températures basses peuvent prolonger la durée de charge, ou même dans certains cas arrêter la recharge. Des températures élevées peuvent empêcher une charge complète, ou même dans certains cas arrêter la recharge.

... entreposer dans un endroit frais et sec. Toute exposition prolongée à de températures élevées accélérera la décharge naturelle et diminuera la durée de vie utile.

... charger et décharger complètement la batterie tous les 6 mois lors d'un entreposage pendant une période de temps prolongée.

... retirer l'appareil du chargeur ou le débrancher lorsque vous ne vous en servez pas ; certains appareils, même éteints, continuent de consommer du courant.

Support d'enregistrement

- **Veiller à suivre les directives ci-dessous pour éviter d'altérer ou d'endommager les données enregistrées.**
  - Ne pas déformer ou laisser tomber le support d'enregistrement, ou le soumettre à une forte pression, des secousses ou des vibrations.
  - Ne pas éclabousser le support d'enregistrement avec de l'eau.
  - Ne pas utiliser, remplacer ou entreposer le support d'enregistrement dans des endroits fortement exposés à de l'électricité statique ou à des parasites électriques.
  - Ne pas mettre le caméscope hors tension ou retirer la batterie ou l'adaptateur secteur pendant la prise de vue, la lecture ou l'accès au support d'enregistrement.
  - Ne pas placer le support d'enregistrement à proximité d'objets possédant un fort champ magnétique ou émettant de fortes ondes électromagnétiques.
  - Ne pas ranger le support d'enregistrement dans des endroits exposés à une température élevée ou à une forte humidité.
  - Ne pas toucher les pièces métalliques.
- Lors du formatage ou de l'effacement des données à l'aide des fonctions du caméscope, seules les informations de gestion des fichiers sont modifiées. Les données ne sont pas complètement effacées du disque dur. Si vous souhaitez effacer complètement toutes les données, nous vous recommandons soit d'utiliser un logiciel disponible dans le commerce spécialement conçu à cette fin, soit de détruire physiquement le caméscope à l'aide d'un marteau, etc.

Écran LCD

- **Pour éviter tout endommagement de l'écran LCD, NE PAS**

... le pousser trop fortement ou lui faire subir des chocs.

... placer le caméscope avec l'écran LCD en dessous.

- **Pour prolonger sa durée de vie utile**

... éviter de le frotter à l'aide d'un chiffon rugueux.

Appareil principal

- **Pour votre sécurité, NE PAS**
... ouvrir le boîtier du caméscope.
... démonter ou modifier l'appareil.
... laisser pénétrer des substances inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
... retirer la batterie ou débrancher l'appareil pendant que celui-ci est sous tension.
... laisser la batterie à l'intérieur du caméscope lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
... placer des sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
... exposer l'appareil à l'égouttage ou aux éclaboussements.
... laisser s'accumuler de la poussière ou placer des objets métalliques sur la prise d'alimentation ou une prise de courant murale.
... insérer des objets dans le caméscope.
- **Éviter d'utiliser l'appareil**
... dans des endroits trop humides ou poussiéreux.
... dans des lieux exposés à de la suie ou à de la vapeur (par exemple, près d'une cuisinière).
... dans des endroits trop exposés aux chocs ou vibrations.
... près d'un téléviseur.
... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques intenses (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.).
... dans des lieux exposés à des températures extrêmement élevées (au-delà de 40°C) ou extrêmement basses (en deçà de 0°C).
- **NE PAS laisser l'appareil**
... dans des lieux exposés à des températures supérieures à 50°C.
... dans des lieux exposés à des taux d'humidité extrêmes (en deçà de 35 % ou au-delà de 80 %).
... en plein soleil.
... dans une voiture hermétiquement fermée en période estivale.
... près d'un radiateur.
... en hauteur, sur un téléviseur par exemple. Si l'appareil est placé en hauteur alors que le câble est raccordé, celui-ci peut être coincé et l'appareil peut tomber. Dans ce cas, il risque de ne plus fonctionner.
- **Pour protéger l'appareil, NE PAS**
... le mouiller.
... le faire tomber ou le cogner contre des objets durs.
... le soumettre à trop de chocs ou vibrations durant le transport.
... maintenir l'objectif orienté vers des objets extrêmement lumineux pendant trop longtemps.
... exposer l'objectif à la lumière directe du soleil.
... le balancer inutilement par la dragonne.
... trop balancer l'étui souple lorsque le caméscope est à l'intérieur.
... placer le caméscope dans des endroits poussiéreux ou avec du sable, comme une plage.
- **Pour éviter une chute de l'appareil,**
  - Serrer la ceinture de la poignée fermement.
  - Lors de l'utilisation du caméscope avec un trépied, fixer fermement l'appareil sur le trépied.

  Si le caméscope se détache et tombe, il peut causer des blessures ou être endommagé.
  Si un enfant utilise l'appareil, un adulte doit être présent.

Cher(e) client(e), **[Union européenne]**

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan Limited :
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

Caractéristiques techniques

Caméra

Nom du modèle	GZ-MS250	GZ-MS230	GZ-MS210
Alimentation	Utiliser un adaptateur secteur: 5,2 V CC, Utiliser une batterie: 3,6 V CC		
Consommation	1,5 W (lorsque la lumière est réglée sur “ARRET” et que le rétroéclairage de l’écran est réglé sur “STANDARD”)		
Dimensions (mm)	52 x 62 x 110 (L x H x D: sans la dragonne)		
Masse	Environ 200 g (caméra uniquement), environ 230 g (avec la batterie fournie)		
Environnement d’exploitation	Température d’opération autorisée: 0 °C à 40 °C Température de stockage autorisée: -20°C à 50°C Humidité de fonctionnement autorisée: 35 % à 80 %		
Périphérique de capture d’image	1/6" 800 000 pixels		
Zone d’enregistrement (vidéo)	410 000 pixels (zoom optique), 410 000 à 550 000 pixels (zoom dynamique)		
Zone d’enregistrement (photo)	550 000 pixels		
Objectif	F1,8 à F4,3, f= 2,2 mm à 85,8 mm (conversion 35 mm: 41,5 mm à 1.619 mm)		
Zoom (Vidéo)	Zoom optique: Jusqu’à 39x, Zoom dynamique: Jusqu’à 45x, Zoom numérique: Jusqu’à 800x		
Zoom (Photo)	Zoom optique: Jusqu’à 39x		
Format d’enregistrement vidéo	SD-VIDEO standard, vidéo: MPEG-2, audio: Dolby Digital		
Format d’enregistrement photos	JPEG standard		
Supports d’enregistrement	Mémoire intégrée (32 Go), carte SD/SDHC (disponible dans le commerce)	Mémoire intégrée (8 Go), carte SD/SDHC (disponible dans le commerce)	carte SD/SDHC (1 ou 2 cartes, disponibles dans le commerce)
Horloge batterie	Batterie rechargeable		

Adaptateur secteur (AP-V30E)*

Alimentation	110 V CA à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Sortie	5,2 V CC, 1,8 A
Température d’opération autorisée	0°C à 40°C (10°C à 35°C pendant la charge)
Dimensions (mm)	78 x 34 x 46 (L x H x D: sans le cordon et la prise secteur)
Masse	Environ 110 g

* Pour utiliser un adaptateur secteur à l’étranger, pensez à préparer une prise convertisseur disponible dans le commerce pour le pays ou la région visité(e).

- Les caractéristiques et l’apparence de ce produit sont susceptibles d’être modifiées sans préavis pour d’éventuelles améliorations.

Termes

A Adaptateur secteur 6, 23

B Batterie 6, 23
Branchement secteur 15, 16

C Carte SD 7, 18
Configurations du menu 17
Copier (Sauvegarde) 16

D Durée d'enregistrement 18

F Formater la carte SD 9

N Nombre d'images 18

R Régler l'horloge 11
Régler la date et l'heure 10
Régler la langue 11

S Supports d'enregistrement pour image 9
Supprimer des fichiers 14

V Visualiser des fichiers sur une TV 15

Z Zoom 12

JVC

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

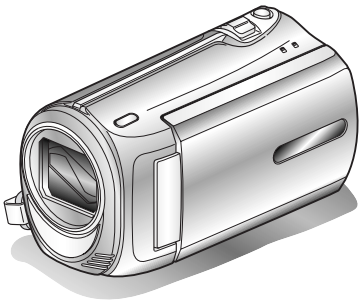
EU 1009MNH-SW-VM

JVC

LYT2117-001B-M

VIDEOCÁMARA

GZ-MS250BE
GZ-MS230BE
GZ-MS210BE/AE/PE/SE
Guía básica del usuario



Everio

Estimado cliente:

Gracias por haber adquirido este producto JVC.
Antes de su uso, lea las precauciones de seguridad y advertencias en P.2 y P.21 para garantizar un uso seguro de este producto.
Algunas características detalladas en este manual solo se aplican a un modelo específico de cámara.
Este producto viene con una “Guía básica del usuario” (este manual) y una “Guía detallada del usuario”.

Guía detallada del usuario	Explican las formas de filmar en distintas situaciones y las funciones más útiles de la cámara. ■ **Acceda a la siguiente página web desde su PC** http://manual.jvc.co.jp/index.html/

SDHC™

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

DEUTSCH
FRANÇAIS
CASTELLANO
ITALIANO

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

NOTAS:
- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior e inferior del mismo.

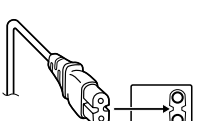
Precaución relacionada con la batería de litio recambiable

La batería utilizada en este dispositivo presenta riesgos de incendio y de quemaduras químicas si no se usa correctamente.
No la recargue, ni la desmonte, ni la caliente por encima de los 100°C, ni la incinere.
Hay peligro de explosión o riesgo de incendio si la batería se cambia de manera incorrecta.
- Deshágase de la batería usada sin demora.
- Manténgala lejos del alcance de los niños.
- No la desmonte ni la eche al fuego.

PRECAUCIONES:
- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).
No bloquee los orificios de ventilación.
(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)
No deberá ser colocada en el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.
La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.
No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.
Tampoco coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.
(Si penetra agua o líquidos en la unidad, pueden producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario.
El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.
No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

PRECAUCIÓN:

El enchufe de red siempre debe estar fácilmente disponible.

ADVERTENCIA:

Las baterías, incluidas las baterías de litio instaladas en la cámara y en el mando a distancia, no deben dejarse expuestas a un calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o una condición similar.

Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos y baterías/pilas usados

Productos

Baterías/pilas

Atención:
La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

[Unión Europea]
Estos símbolos indican que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas que lleven este símbolo no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. Por el contrario, los productos deberán llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, al igual que las baterías/pilas para su tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, de conformidad con la legislación nacional y con la Directiva 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Si desecha estos productos correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado de estos productos.

Para obtener más información sobre los puntos de recogida y el reciclaje de estos productos, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

[Empresas]
Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web http://www.jvc.eu para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]
Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos productos, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos y baterías/pilas usados.

Recuerde que esta cámara debe usarse únicamente para fines privados.
Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

Marcas comerciales

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Windows® es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Inc.
- iTunes, iMovie, iPhoto son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los E.U. y otros países.
- YouTube y el logotipo de YouTube son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de YouTube LLC.
- El resto de los nombres de productos y de compañías incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Índice

Precauciones de seguridad 2
Índice 4
Comprobación de los accesorios 4
Nombres de piezas y funciones 5
▶Introducción 6
Carga de la batería 6
Ajuste de la correa de mano 7
Introducción de una tarjeta SD 7
Ajuste del reloj 10
▶Grabación 12
Grabación de vídeo 12
Grabación de imágenes fijas 13
▶Reproducción 14
Reproducción y eliminación de archivos de esta unidad 14
Reproducción en un televisor 15
▶Copia 16
Copia de archivos mediante la conexión a una grabadora de vídeo o DVD 16
▶Más información 17
Uso del menú 17
Tiempo de grabación/número de imágenes 18
Resolución de problemas 19
Advertencias 21
Especificaciones 23

▶Funciones avanzadas

Use la “Guía detallada del usuario” en su PC para obtener más información sobre las funciones avanzadas.

■ Acceda a la siguiente dirección web desde su PC
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

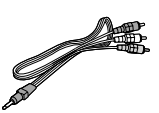
Comprobación de los accesorios

Adaptador de CA AP-V30E *1

Batería BN-VG107EU

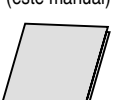
Cable USB (tipo A - mini tipo B)

Cable AV



CD-ROM *2

Guía básica del usuario (este manual)

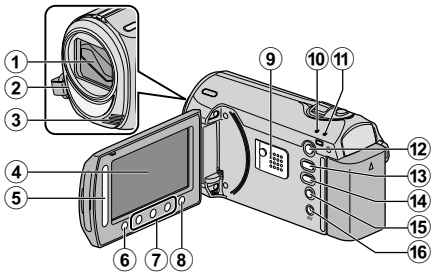


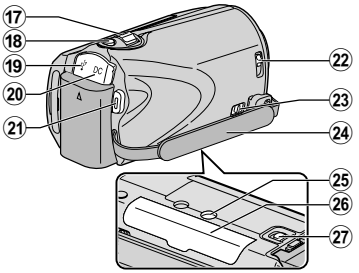
- Las tarjetas SD se venden por separado.
  Para obtener más información sobre los tipos de tarjetas que se pueden utilizar en esta unidad, consulte P.8.

*1 Si utiliza un adaptador de CA en el extranjero, utilice un enchufe adaptador comercialmente disponible para el país o región en la que se encuentre.

*2 Para ver el Guía detallada del usuario, conecte la unidad a internet y haga clic en “Read Detailed User Guide”.

Nombres de piezas y funciones





① Lente/cubierta de la lente

② Luz (solo GZ-MS250/GZ-MS230)

③ Micrófono estéreo

④ Monitor LCD
Enciende y apaga la alimentación si se abre o se cierra.

⑤ Control deslizante
Selecciona una imagen u opción.

⑥ Botón OK
Confirma la imagen u opción seleccionada.

⑦ Botones de funcionamiento
Funciona de manera diferente según la operación realizada.

⑧ Botón Menu (menú) (P.17)

⑨ Altavoz

⑩ Luz ACCESS (de acceso)
Se enciende o parpadea durante la grabación o reproducción.

⑪ Luz POWER/CHARGE (alimentación/carga) (P.6)

⑫ Botón ▶ (reproducción)
Alterna entre los modos de grabación y reproducción.

⑬ Botón 🎥/📷 (vídeo/imagen fija)
Alterna entre los modos de vídeo e imagen fija.

⑭ Botón UPLOAD/EXPORT (cargar/exportar a iTunes)
Grabación : Realiza vídeos en formato compatible con YouTube o iTunes.
Reproducción : Modifica vídeos para que el formato sea compatible con YouTube o iTunes.

⑮ Botón ⏻ (alimentación/información)
Grabación : Muestra el tiempo y carga de batería restantes durante la grabación continua.
Reproducción : Muestra la información del archivo.
Mantenga presionado este botón para encender o apagar la alimentación siempre que el monitor LCD esté abierto.

⑯ Terminal AV (P.15, P.16)

⑰ Palanca de zoom/volumen (P.12, P.14)

⑱ Botón SNAPSHOT (grabación de imágenes fijas) (P.13)

⑲ Al terminal USB

⑳ Terminal de CC (P.6)

㉑ Botón START/STOP (grabación de vídeo) (P.12)

㉒ Interruptor de la cubierta de la lente (P.12)

㉓ Palanca de liberación de la correa de mano

㉔ Correa de mano (P.7)

㉕ Abertura para fijación del trípode

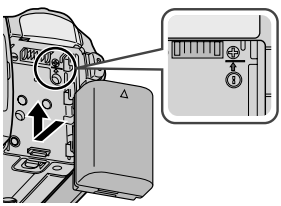
㉖ Ranura para la tarjeta SD (P.7)

㉗ Palanca de liberación de la batería (P.6)

Carga de la batería

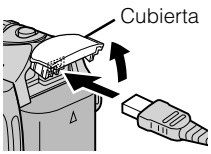
1 Sujete la batería.

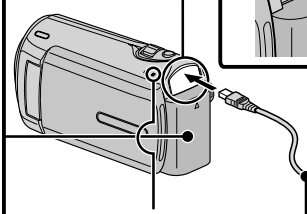
* La cámara se suministra con la batería descargada.



• Alinee la parte superior de la batería con la marca de esta unidad y deslícela hasta que se oiga un clic.

2 Conecte el terminal de CC.





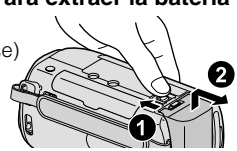
3 Encienda la alimentación.

Luz indicadora de carga

Carga en curso: Parpadea

Carga terminada: Se apaga

■ **Para extraer la batería**



PRECAUCIÓN

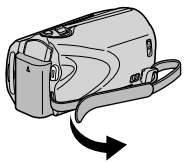
Asegúrese de utilizar baterías JVC.

- Si utiliza alguna otra batería que no sea JVC, no se pueden garantizar la seguridad ni el rendimiento del producto.
- Tiempo de carga: aprox. 1 h 50 m (utilizando la batería suministrada)

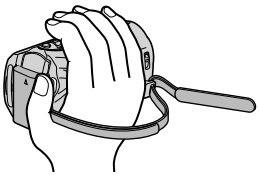
* Si se carga la batería en un rango de temperatura ambiente que no se encuentre entre 10 °C y 35 °C, la carga puede tardar más tiempo en realizarse o puede que no se inicie.

Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

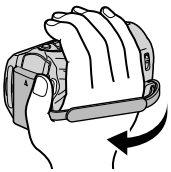
Ajuste de la correa de mano



① Deslice la correa hacia atrás



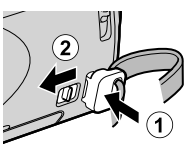
② Regule la longitud

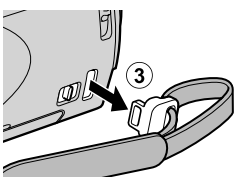


③ Ajuste la correa

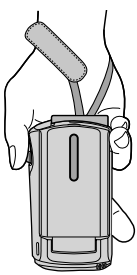
Uso de la correa de muñeca

Retire la correa y colóquela en su muñeca.
Mientras presiona ①, deslice hacia atrás ② y retire la correa.





Mantenga presionado



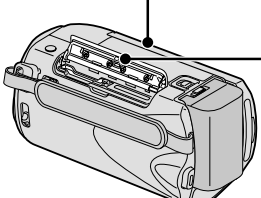
- Al ajustar la correa de muñeca, introduzca ③ hasta que se oiga un clic.

Introducción de una tarjeta SD

■ **GZ-MS250/GZ-MS230 (modelos con memoria interna)**
Si se introduce una tarjeta SD comercialmente disponible, se pueden realizar grabaciones en la tarjeta sin que haya que detener el proceso cuando se agota el tiempo de grabación restante en la memoria integrada.

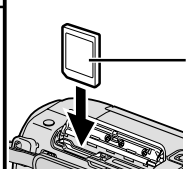
1 Cierre el monitor LCD.

(base)



2 Abra la cubierta.

3 Introduzca una tarjeta SD.



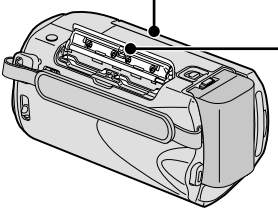
※ Apague la alimentación de esta unidad antes de introducir o extraer una tarjeta.

■ GZ-MS210 (modelos con doble ranura)

Introduzca una tarjeta SD comercialmente disponible antes de iniciar la grabación. Esta unidad tiene dos ranuras para tarjetas SD. Si se introducen dos tarjetas SD, las grabaciones continúan en la otra tarjeta si una de ellas está llena.

1 Cierre el monitor LCD.

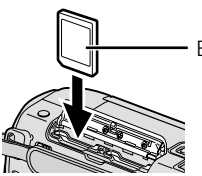
(base)

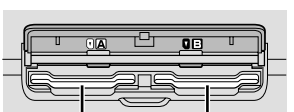


※ Apague la alimentación de esta unidad antes de introducir o extraer una tarjeta.

2 Abra la cubierta.

3 Introduzca una tarjeta SD en la ranura A.



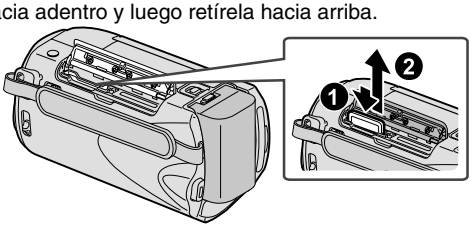


Ranura A Ranura B

■ Para extraer la tarjeta

Presione la tarjeta hacia adentro y luego retírela hacia arriba.

(base)



NOTA

Se ha confirmado el funcionamiento con las siguientes tarjetas SD.

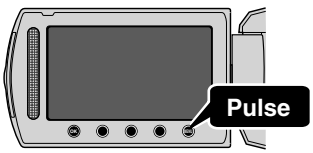
Fabricante	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Vídeo	Tarjeta SDHC compatible de clase 4 o superior (de 4 GB a 32 GB)
Imagen fija	Tarjeta SD (de 256 MB a 2 GB), tarjeta SDHC (de 4 GB a 32 GB)

- El uso de otras tarjetas que no sean las indicadas anteriormente puede provocar una falla en la grabación o la pérdida de datos.

■ Para utilizar una tarjeta SD (solo GZ-MS250/GZ-MS230)

Se pueden realizar grabaciones y reproducciones en una tarjeta si "SOPORTE GRAB. VÍDEO" o "SOPORTE GRAB. FOTO" de los ajustes de soportes se ajustan en "TARJETA SD".

① Visualice el menú.



② Seleccione "CONFIG. MEDIOS" y presione OK.

③ Seleccione "SOPORTE GRAB. VÍDEO" o "SOPORTE GRAB. FOTO" y presione OK.

④ Seleccione "TARJETA SD" y presione OK.

■ Para usar tarjetas SD que se han utilizado en otros dispositivos

Formatee (inicialice) la tarjeta utilizando "FORMATEAR TARJETA SD" de los ajustes de soportes.

Si se formatea la tarjeta, todos los datos incluidos en ella se eliminarán. Realice una copia de todos los archivos a un PC antes de realizar el formateado.

① Presione MENU para ver el menú.

② Seleccione "CONFIG. MEDIOS" con el control deslizante y presione OK.

③ Seleccione "FORMATEAR TARJETA SD" y presione OK.

④ (solo GZ-MS210)
Seleccione la ranura en la que se encuentra la tarjeta que se desea formatear y presione OK.

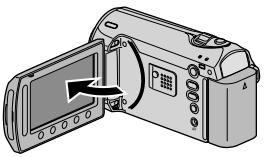
⑤ Seleccione "ARCHIVO" y presione OK.

⑥ Seleccione "SÍ" y presione OK.

⑦ Después del formateado, presione OK.

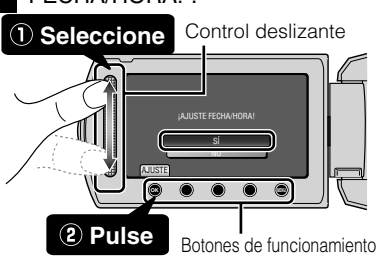
Ajuste del reloj

1 Abra el monitor LCD.



- Se enciende la unidad. Si se cierra el monitor LCD, se apaga la unidad.

2 Seleccione “SÍ” y presione ⓞⓚ cuando se visualice “¡AJUSTE FECHA/HORA!”.



- Deslícese por el control deslizante para realizar una selección y luego presione los botones de funcionamiento para realizar los ajustes.

3 Ajuste la fecha y la hora.

- Utilice el control deslizante para ajustar el año, mes, día, hora y minuto.
- Presione los botones de funcionamiento “←” / “→” para mover el cursor.

4 Después de ajustar la fecha y hora, presione ⓞⓚ.

5 Seleccione la región en la que vive y presione ⓞⓚ.

- Se mostrará el nombre de la ciudad y la diferencia horaria.

NOTA

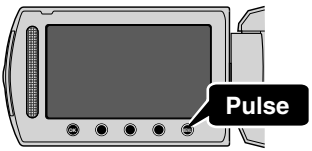
- Presione el control deslizante y los botones que rodean la pantalla con sus dedos.
- El control deslizante y los botones no funcionan si los toca con las uñas o con guantes.
- Las visualizaciones en pantalla no funcionan incluso si se las toca.
- Aparece “¡AJUSTE FECHA/HORA!” cuando se enciende esta unidad después de no haberla utilizado durante un periodo prolongado de tiempo. Cargue la unidad durante más de 24 horas antes de ajustar el reloj. (P.6)

 Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

■ Para restablecer el reloj

Ajuste el reloj con “AJUS.RELOJ” del menú.

① Visualice el menú.



② Seleccione “AJUS.RELOJ” y presione OK.

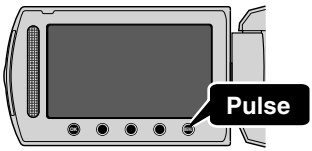
③ Seleccione “CONF. RELOJ” y presione OK.

- Las siguientes operaciones de ajuste son las mismas que las de los pasos 3 a 5 de la página anterior.

■ Para cambiar el idioma de visualización

Se puede cambiar el idioma en el que se muestra la información de la pantalla.

① Visualice el menú.



② Seleccione “CONFIG. PANTALLA” y presione OK.

③ Seleccione “LANGUAGE” y presione OK.

④ Seleccione el idioma que desee y presione OK.

⑤ Presione MENU.

Grabación de vídeo

Si se utiliza el modo auto, se pueden realizar grabaciones sin tener en cuenta los ajustes. **Antes de grabar una escena importante, se recomienda realizar una grabación de prueba.**

1 Abra la cubierta de la lente.

2 Seleccione el modo video.

Pulse

3 Compruebe que el modo de grabación sea A Auto.

- Si el modo es Manual M, presione el botón A/M para cambiar de modo.
- El modo cambia entre auto y manual con cada pulsación.

Pulse

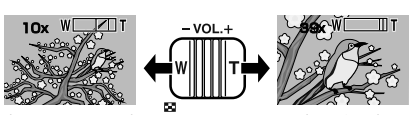
Zoom

4 Inicie la grabación.

START /STOP

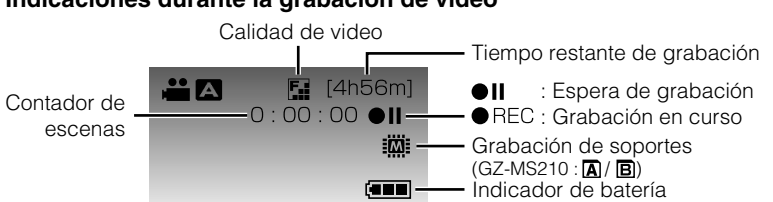
- Presione nuevamente para detener la grabación.

Pulse



(gran angular) (telefoto)

■ Indicaciones durante la grabación de vídeo



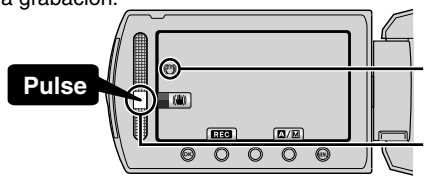
NOTA

- El tiempo de grabación estimado de la batería suministrada es de aproximadamente 50 minutos. (P.18)

 Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Reducción de la vibración de la cámara (grabación de vídeo)

Si se ajusta el estabilizador de imágenes, se reduce la vibración de la cámara durante una grabación.



(blanco) : Estabilizador de imágenes ①
(verde) : Estabilizador de imágenes ②
(blanco) : OFF

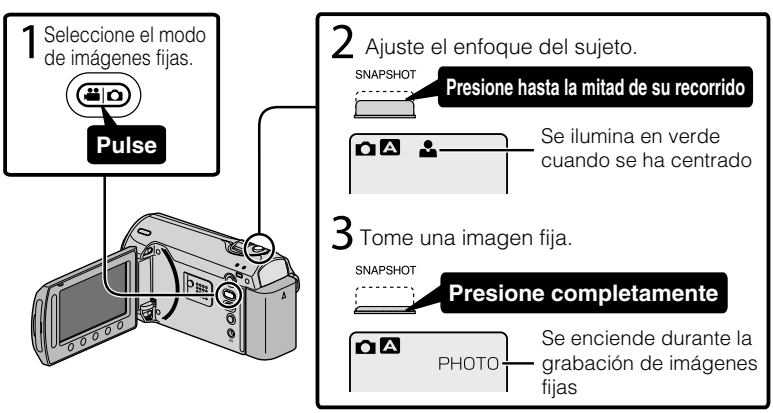
El ajuste varía con cada pulsación.

① : Reduce la vibración de la cámara.
② : Reduce la vibración de la cámara en el gran angular de manera eficaz. También es eficaz para la grabación durante una caminata.

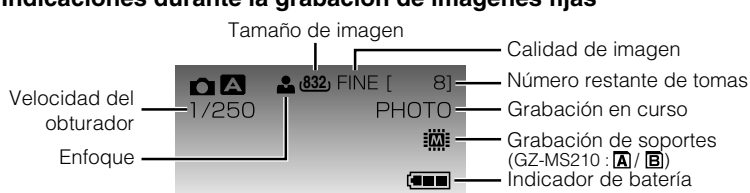
NOTA

- Se recomienda ajustar el estabilizador de imágenes en apagado cuando se filma un sujeto con poco movimiento utilizando la unidad sobre un trípode.
- Puede resultar imposible efectuar una estabilización completa si la vibración de la cámara es excesiva.

Grabación de imágenes fijas


1 Seleccione el modo de imágenes fijas.
Pulse
2 Ajuste el enfoque del sujeto.
SNAPSHOT
Presione hasta la mitad de su recorrido
Se ilumina en verde cuando se ha centrado
3 Tome una imagen fija.
SNAPSHOT
Presione completamente
PHOTO
Se enciende durante la grabación de imágenes fijas

■ Indicaciones durante la grabación de imágenes fijas



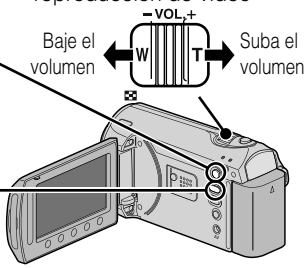
Reproducción y eliminación de archivos de esta unidad

Seleccione y reproduzca los vídeos grabados o imágenes fijas desde la pantalla de índice (pantalla de vistas en miniatura). Los contenidos de los soportes seleccionados en los ajustes de soportes (P.9) se muestran en la pantalla de índice.

1 Seleccione el modo reproducción.

2 Seleccione el modo video o imagen fija.

Ajuste del volumen durante la reproducción de video



3 Reproduzca un archivo.

- Presione ■ para detener la grabación.

■ Para eliminar archivos no deseados

- Seleccione "SÍ" cuando aparezca el mensaje de confirmación y presione (OK) .

■ Para capturar una imagen fija durante una reproducción

Ponga la reproducción en pausa y presione el botón SNAPSHOT.

■ Botones de funcionamiento habilitados durante la reproducción

Visualización	Durante la reproducción de vídeo	Durante la reproducción de imágenes fijas
▶ / ❚❚	Reproducción/pausa	Inicio/pausa de presentación de diapositivas
■	Detención (regresa a la pantalla de vistas en miniatura)	Detención (regresa a la pantalla de vistas en miniatura)
▶▶❙	Avanza al siguiente vídeo	Avanza a la siguiente imagen fija
❙◀◀	Regresa al inicio de la escena	Regresa a la imagen fija anterior
▶▶	Búsqueda hacia adelante	-
◀◀	Búsqueda hacia atrás	-
❙▶	Cámara lenta hacia adelante	-
◀❙	Cámara lenta hacia atrás	-

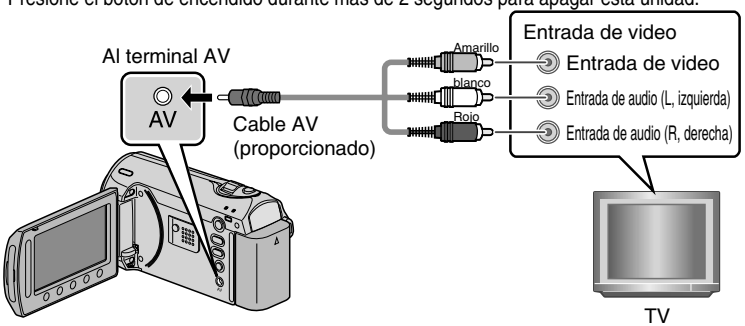
Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Reproducción en un televisor

1 Conecte el dispositivo a un televisor.

* Consulte también el manual de instrucciones del televisor.

- Presione el botón de encendido durante más de 2 segundos para apagar esta unidad.



2 Conexión del adaptador de CA. (P.6)

- Esta unidad se enciende automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA.

3 Seleccione el interruptor de entrada del televisor.

4 Reproduzca un archivo. (P.14)

■ Para reproducir visualizando la fecha y hora

Ajuste “VER EN TV” del menú de ajustes de conexión en “ON”.
Alternativamente, ajuste “DATOS EN PANTALLA” del menú de reproducción en “MOSTRAR TODO” o “MOSTRAR SÓLO FECHA”.

■ Si las imágenes no se ven naturales en el televisor

Las imágenes no aparecen en el televisor adecuadamente.	• Desconecte el cable y vuelva a conectarlo. • Reinicie esta unidad apagándola y encendiéndola nuevamente.
Las imágenes se proyectan verticalmente en el televisor.	Ajuste “SALIDA DE VÍDEO” del menú de ajustes de conexión en “4:3”.
Las imágenes se proyectan horizontalmente en el televisor.	Ajuste las pantallas del televisor según corresponda.

NOTA

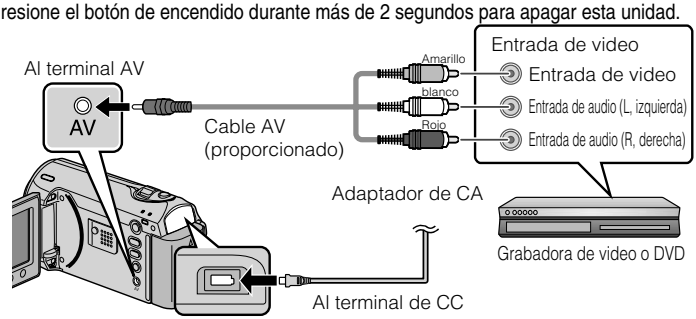
- Por favor, póngase en contacto con el fabricante del televisor en caso de preguntas o problemas al ajustar el televisor en el modo correcto.

Copia de archivos mediante la conexión a una grabadora de vídeo o DVD

Se pueden copiar vídeos en calidad estándar si se conecta la cámara a una grabadora de vídeo o DVD. Consulte también el manual de instrucciones del televisor, grabadora de vídeo, DVD, etc.

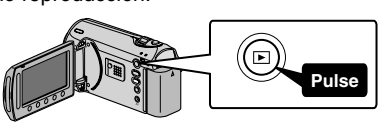
1 Conecte el dispositivo a una grabadora de vídeo o DVD.

- Presione el botón de encendido durante más de 2 segundos para apagar esta unidad.



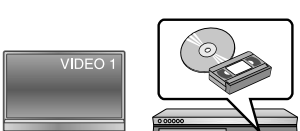
- Esta unidad se enciende automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA.

2 Seleccione el modo reproducción.



3 Prepárese para la grabación.

Preparación del televisor y de la grabadora de vídeo o DVD



- Cambie a una entrada externa compatible.
- Para realizar una copia, introduzca un DVD o vídeocinta en blanco que sea compatible.

Preparación en esta unidad

- Ajuste “SALIDA DE VÍDEO” del menú de ajustes de conexión en la proporción de aspecto (“4:3” o “16:9”) del televisor.
- Para incluir la fecha durante la copia, ajuste “VER EN TV” del menú de ajustes de conexión en “ON”. Alternativamente, ajuste “DATOS EN PANTALLA” del menú de reproducción en “MOSTRAR SÓLO FECHA”.

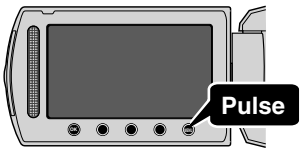
4 Inicie la grabación.

- Inicie la reproducción en esta unidad (P.14) y presione el botón de grabación en la grabadora.
- Una vez que haya finalizado la reproducción, detenga la grabación.

Uso del menú

Se pueden configurar varios ajustes utilizando el menú.

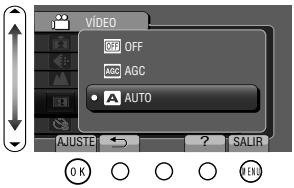
1 Visualice el menú.



- El menú es diferente según el modo que esté en uso.

2 Seleccione el menú que desee y presione OK.

3 Seleccione el ajuste que desee y presione OK.



■ Para salir de la pantalla

Presione MENU (salir).

■ Para volver a la pantalla anterior

Presione "↩".

■ Para ver el archivo de ayuda

Presione "**?**".

- **Para más información sobre los ajustes, consulte la Guía detallada del usuario.**

Información de asistencia al cliente

El uso de este software está autorizado de acuerdo con las condiciones de la licencia de software.

JVC (para información sobre esta unidad)
Cuando se ponga en contacto con la oficina o agencia JVC más cercana de su país (consulte la Red de servicios internacionales JVC en http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html) para hacer consultas sobre este software, tenga a mano la siguiente información.
- Nombre del producto, modelo, número de serie, problema, mensaje de error
- PC (fabricante, modelo (sobremesa/portátil), CPU, sistema operativo, memoria (MB), espacio disponible en el disco duro (GB))

Tenga en cuenta que puede tardar un poco responder a sus preguntas según cuál sea el asunto.
JVC no puede responder a preguntas relativas al funcionamiento básico del PC o a las especificaciones o el rendimiento del sistema operativo, otras aplicaciones o controladores.

Pixela (para información sobre el software proporcionado)

Región	Idioma	Número de teléfono
EE.UU. y Canadá	Inglés	+1-800-458-4029 (línea gratuita)
Europa (Reino Unido, Alemania, Francia y España)	Inglés/alemán/francés/español	+800-1532-4865 (línea gratuita)
Otros países de Europa	Inglés/alemán/francés/español	+44-1489-564-764
Asia (Filipinas)	Inglés	+63-2-438-0090
China	Chino	10800-163-0014 (línea gratuita)

Página principal: http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/
Consulte en nuestro sitio Web la información y las descargas más recientes.

Tiempo de grabación/número de imágenes

Es posible comprobar el tiempo de grabación de vídeo presionando el botón ⏻ (alimentación/información).

Tiempo estimado de grabación de vídeo

Calidad	Memoria integrada		Tarjeta SD			
	GZ-MS250 (32GB)	GZ-MS230 (8 GB)	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRAFINA	7 h 30 m	1 h 50 m	56 m	1 h 50 m	3 h 45 m	7 h 30 m
FINA	11 h 20 m	2 h 45 m	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 20 m
NORMAL	15 h	3 h 40 m	1 h 45 m	3 h 45 m	7 h 30 m	15 h
ECONÓMICA	40 h	9 h 50 m	4 h 57 m	10 h	20 h	40 h

- La memoria integrada se aplica solo a GZ-MS250/GZ-MS230.
- El tiempo estimado de grabación es solo una guía. El tiempo real de grabación puede ser menor, dependiendo del entorno de filmación.

Número aproximado de imágenes fijas (unidad: número de tomas)

📷 / 🎥	Tamaño de imagen	Calidad	Tarjeta SD			
			256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
📷 Imagen fija	832×624 (4:3)	FINA	970	1950	3950	7590
		ESTÁNDAR	1450	2930	5930	9999
🎥 Vídeo	640×480 (4:3)	FINA	1450	2930	5930	9999
		ESTÁNDAR	2080	4180	8480	9999
	640×360 (16:9)	FINA	1820	3660	7420	9999
		ESTÁNDAR	2430	4880	9890	9999

- Se pueden grabar hasta 9999 imágenes fijas en las tarjetas SD con al menos 4 GB de capacidad (independientemente del tamaño y calidad de la imagen).

Tiempo aproximado de grabación (con batería)

Batería	Tiempo real de grabación	Tiempo continuo de grabación
BN-VG107EU	50 m	1 h 30 m
BN-VG114EU	1 h 40 m	3 h 5 m
BN-VG121EU	2 h 35 m	4 h 40 m

- Estos valores corresponden si “ILUMINACIÓN” se ajusta en “OFF” y “LUZ DE FONDO MONITOR” se ajusta en “ESTÁNDAR”.
- El tiempo real de grabación puede reducirse si se utiliza el zoom o se detiene la grabación en reiteradas oportunidades. (se recomienda tener baterías disponibles para 3 veces el tiempo estimado de grabación).
- Cuando termina la vida útil de la batería, el tiempo de grabación se reduce aunque las baterías estén completamente cargadas. (reemplace las baterías).

Resolución de problemas

Antes de solicitar el servicio de la unidad, consulte la siguiente tabla o la sección de "Resolución de problemas" en la guía detallada para el usuario.
Si las soluciones indicadas en la tabla no solucionan su problema, póngase en contacto con su distribuidor JVC o centro de servicios JVC más cercanos para obtener más información.
Consulte también las preguntas frecuentes de los nuevos productos en la página web de JVC.
También puede consultar el apartado de preguntas y respuestas de productos nuevos en la página web de JVC (http://www.jvc.com).
Esta unidad es un dispositivo controlado por microordenador. La descarga electrostática, el ruido exterior y la interferencia (de un televisor, radio, etc.) pueden provocar que la unidad no funcione correctamente. En este caso, reinicie la unidad.

■ **Reinicie esta unidad si no funciona adecuadamente o si "... Error" aparece en pantalla.**

① Apague la unidad. (cierre el monitor LCD).

② Retire el adaptador de CA y la batería de esta unidad, colóquelos nuevamente y encienda la alimentación.

Problema

	Problema	Acción	Página
Alimentación	La luz POWER/ CHARGE empieza a parpadear cuando el monitor está cerrado.	• La batería se está cargando.	P.6
Grabación	La grabación no puede realizarse.	• Compruebe el botón 🎥/📷. • Ajuste el modo grabación con el botón ▶.	P.12 P.14
	La grabación se detiene.	• Apague esta unidad, espere unos instantes y enciéndala nuevamente. (la unidad deja automáticamente de proteger el circuito si la temperatura aumenta). • La grabación se detiene automáticamente tras 12 horas de grabación continua.	- -
Reproducción	No se visualiza la fecha y hora.	• Ajuste "DATOS EN PANTALLA" del menú de reproducción según corresponda.	-
	Se interrumpe el vídeo o el sonido.	• A veces la reproducción se interrumpe cuando se cambia de una escena a otra. Esto no debe considerarse un mal funcionamiento.	-

Otros problemas	La luz no parpadea durante la carga de la batería.	• Compruebe la carga restante de la batería. (si la batería ya está totalmente cargada, la luz no parpadea). • Si realiza una carga en un entorno con condiciones de temperatura elevada o baja, asegúrese de que la batería se esté cargando dentro del rango de temperaturas permitido. (de no ser así, es posible que la carga se detenga para proteger la batería).	P.12 P.6
	El control deslizante y los botones no funcionan.	• Quítese los guantes. • Toque el control deslizante y los botones con los dedos. (no funcionan si se los toca con las uñas o con la punta de un bolígrafo).	- -
	La temperatura de esta unidad aumenta.	• Esto no debe considerarse un mal funcionamiento. (la temperatura de esta unidad puede subir si se utiliza durante un largo tiempo).	-

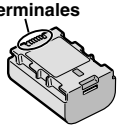
Indicaciones de advertencia

Indicaciones de advertencia	Acción	Página
ERROR DE GRABACIÓN	• Apague esta unidad y vuelva a encenderla.	P.10
¡ESCENA INCOMPATIBLE! (Vídeo) ¡ARCHIVO INCOMPAT.! (Imagen fija)	• Utilice un archivo grabado con esta unidad. (es posible que los archivos grabados con otros dispositivos no se puedan reproducir. Si el archivo se grabó con esta unidad, entonces está dañado).	-
REALICE UNA COPIA DE SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN EN UNA PC O DISCO REGULARMENTE (solo GZ-MS250/GZ-MS230)	• Conecte el dispositivo y copie los datos al PC.	-
LOS DATOS GRABADOS SON INSUFICIENTES NO SE PUEDEN GUARDAR	• Si una grabación de vídeo se detiene en el tiempo de grabación real “0:00:00:17” o inferior, el vídeo no se puede guardar.	-

Advertencias

Baterías

La batería suministrada es una batería de iones de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:



- **Para evitar riesgos**
  - ... **no** queme la batería.
  - ... **no** provoque cortocircuitos en los terminales. Manténgala alejada de objetos metálicos cuando no se utilice. Durante el transporte, asegúrese de que la tapa de la batería está colocada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.
  - ... **no** modifique ni desmonte la batería.
  - ... **no** exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, puesto que la batería podría calentarse en exceso, explotar o incendiarse.
  - ... utilice solamente los cargadores especificados.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
  - ... no la someta a sacudidas innecesarias.
  - ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. A temperaturas más bajas se requiere más tiempo de carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga la carga. A temperaturas más altas puede resultar imposible terminar la carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga.
  - ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
  - ... se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde durante un periodo de tiempo prolongado.
  - ... cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, ya que algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas.

Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el soporte de grabación con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.
- Cuando formatea o borra los datos con la cámara, sólo se cambia la información de administración. Los datos no se borran completamente del disco duro. Si desea eliminar por completo todos los datos, le recomendamos que utilice algún software disponible comercialmente diseñado para esta finalidad o que destruya físicamente la cámara con un martillo o procedimiento similar.

Pantalla LCD

- **Para prevenir daños a la pantalla LCD, NO**
  - ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
  - ... coloque la cámara con la pantalla LCD hacia abajo.
- **Para prolongar la vida útil**
  - ... evite frotarla con un trapo basto.

Equipo principal

- **Por seguridad, NO DEBE**

... abrir el chasis de la cámara.
... desmontar o modificar el equipo.
... permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
... extraer la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
... dejar la batería colocada cuando la cámara no se utilice.
... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
... exponer el equipo a goteos o salpicaduras.
... dejar que polvo u objetos metálicos se adhieran al enchufe de alimentación o al tomacorriente de CA.
... insertar ningún objeto en la cámara.

- **Evite utilizar este aparato**

... en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
... en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
... cerca de un televisor.
... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).

- **NO deje el aparato**

... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
... bajo luz solar directa.
... en un coche cerrado en verano.
... cerca de una calefacción.
... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.

- **Para proteger el aparato, NO DEBE**

... permitir que se moje.
... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
... exponer el objetivo a la luz solar directa.
... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
... balancear demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.
... deje la cámara en áreas donde haya polvo o arena, como en la playa.

- Para evitar que la unidad se caiga:
  - Ajuste bien la correa de mano.
  - Si utiliza la cámara con un trípode, fije bien la cámara en el trípode.

  Si se le cae la cámara, puede herirse usted y dañarse la cámara.
  Si un niño utiliza la unidad, un adulto deberá guiarle.

Apreciado cliente, **[Unión Europea]**

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan Limited es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemania

Especificaciones

Cámara

Nombre del modelo	GZ-MS250	GZ-MS230	GZ-MS210
Fuente de alimentación eléctrica	Con un adaptador de CA: DC 5,2 V, Con baterías: DC 3,6 V		
Consumo eléctrico	1,5 W (si la luz se ajusta en “OFF” y la retroiluminación del monitor se ajusta en “ESTÁNDAR”)		
Dimensiones (mm)	52 x 62 x 110 (W x H x D: sin incluir la correa de mano)		
Masa	Aprox. 200 g (solo la cámara), Aprox. 230 g (incluyendo la batería suministrada)		
Entorno de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento permitida: 0°C a 40°C Temperatura de almacenamiento permitida: -20 °C a 50 °C Humedad de funcionamiento permitida: 35 % a 80 %		
Dispositivo de captura de imagen	1/6" 800.000 píxeles		
Área de grabación (vídeo)	410.000 píxeles (zoom óptico), 410.000 a 550.000 píxeles (zoom dinámico)		
Área de grabación (imagen fija)	550.000 píxeles		
Lente	F1,8 a F4,3, f= 2,2 mm a 85,8 mm (conversión de 35 mm: 41,5 mm a 1.619 mm)		
Zoom (vídeo)	Zoom óptico: hasta 39x, Zoom dinámico: hasta 45x, Zoom digital: hasta 800x		
Zoom (imagen fija)	Zoom óptico: hasta 39x		
Formato de grabación de vídeo	SD-VIDEO estándar, Vídeo: MPEG-2, Audio: Dolby Digital		
Formato de grabación de imágenes fijas	JPEG estándar		
Grabación de soportes	Memoria integrada (32 GB), tarjeta SD/SDHC (disponible comercialmente)	Memoria integrada (8 GB), tarjeta SD/SDHC (disponible comercialmente)	Tarjeta SD/SDHC (1 ó 2 tarjetas disponibles comercialmente)
Batería del reloj	Batería recargable		

Adaptador de CA (AP-V30E)*

Fuente de alimentación eléctrica	CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Salida	CC 5,2 V, 1,8 A
Temperatura de funcionamiento permitida	0 ºC a 40 ºC (10 ºC a 35 ºC durante la carga)
Dimensiones (mm)	78 x 34 x 46 (W x H x D: sin incluir el cable ni enchufe de CA)
Masa	Aprox. 110 g

* Si utiliza un adaptador de CA en el extranjero, utilice un enchufe adaptador comercialmente disponible para el país o región en la que se encuentre.

- Las especificaciones y el aspecto de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Términos

A Adaptador de CA 6, 23
Ajuste de la fecha/hora 10
Ajuste del idioma 11
Ajustes de menú 17

B Batería 6, 23

C Conexión AV 15, 16
Configuración del reloj 11
Copia (copia de seguridad) 16

E Eliminación de archivos 14

F Formato tarjeta SD 9

M Monitor LCD 21

N Número de imágenes 18

S Soporte de grabación para imagen …. 9

T Tarjeta SD 7, 18
Tiempo de grabación 18

V Visualización de archivos en un televisor 15

Z Zoom 12

JVC

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

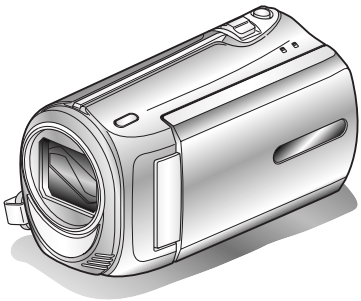
EU 1009MNH-SW-VM

JVC

LYT2117-001B-M

CAMCORDER

GZ-MS250BE
GZ-MS230BE
GZ-MS210BE/AE/PE/SE
Guida di base per l'utente



Everio

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato questo prodotto JVC.
Prima dell'utilizzo, leggere le Precauzioni di Sicurezza e le Avvertenze a pag. 2 e pag. 21 per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in modo corretto.
Alcune funzioni illustrate in questo manuale si riferiscono unicamente al modello di videocamera in questione.
Questo prodotto è corredato di una "Guida di base per l'utente" (il presente manuale) e di una "Guida dettagliata per l'utente".

Guida dettagliata per l'utente	Illustra le modalità di ripresa in varie situazioni e le funzioni utili. ■ **Accedere al seguente sito web dal proprio PC** http://manual.jvc.co.jp/index.html/

SDHC™ DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

DEUTSCH
FRANÇAIS
CASTELLANO
ITALIANO

Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI:
- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

NOTE:
- La piastrina di identificazione e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- La piastrina con il numero di serie si trova sul supporto della batteria.
- Le informazioni sui dati tecnici e le avvertenze sulla sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

ATTENZIONE:
La batteria, la Media camera con la batteria installata e il telecomando con la batteria installata non dovrebbero essere esposti a calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco e così via.

Non puntare l'obiettivo direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA!
Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali alla Media camera.
Non trasportare o tenere la Media camera reggendola per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere o guastarsi.
Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. La Media camera potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

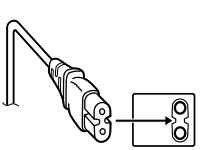
AVVERTENZA!
Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, ecc) alla Media camera e di non lasciarla poi appoggiata al televisore poiché, se qualcuno inciampa nei cavi, l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

PRECAUZIONI:
La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile.

Precauzione per la batteria al litio sostituibile
La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronea manipolazione. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100°C, e non bruciarla.
Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erroneo.
- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro). Non bloccare i fori di ventilazione.
(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)
Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.
Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.
L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o spruzzi.
Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.
Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.
(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

PRECAUZIONE:
Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata



sino a che non ha più gioco, quindi collegate l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

Prodotti

Batteria

Nota:
Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

[Unione Europea]
Questi simboli indicano che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica e la batteria a cui fanno riferimento non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile. I prodotti, invece, vanno consegnati a punti di raccolta appropriati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie, per il trattamento corretto in conformità alle proprie normative nazionali e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.
Mediante lo smaltimento corretto di questi prodotti, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato dei prodotti.
Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta e il riciclaggio di questi prodotti, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.
Lo smaltimento errato di questi rifiuti potrebbe essere soggetto a sanzioni, a seconda di quanto previsto dalla legislazione nazionale vigente.

[Per gli utenti aziendali]
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web http://www.jvc.eu per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]
Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.
Qualora si desideri smaltire questi oggetti, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete.

Ricordare che questa Media camera è destinata esclusivamente all'uso da parte di privati.

È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliano riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

Marchi

- Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.
- Windows® è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Macintosh è un marchio registrato di Apple Inc.
- iTunes, iMovie e iPhoto sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- YouTube e il logo YouTube sono marchi e/o marchi registrati di YouTube LLC.
- Altri nomi di prodotti e aziende inclusi in questo manuale d'uso sono marchi e/o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Indice

Precauzioni di sicurezza 2
Indice 4
Verifica degli accessori 4
Nomi delle parti e relative funzioni 5
▶Preparazione 6
Carica del pacco batteria 6
Regolazione dell'impugnatura 7
Inserimento della scheda SD 7
Impostazione orologio 10
▶Registrazione 12
Registrazione video 12
Registrazione fermi immagine 13
▶Riproduzione 14
Riproduzione/eliminazione di file dall'unità 14
Riproduzione su TV 15
▶Copia 16
Duplicazione dei file tramite collegamento a DVD Recorder o VCR 16
▶Maggiori informazioni 17
Uso del menu 17
Tempo/numero di immagini registrabili 18
Risoluzione dei problemi 19
Avvertenze 21
Caratteristiche tecniche 23

▶Per saperne di più sulle modalità di funzionamento avanzate

Utilizzare la "Guida dettagliata per l'utente" sul proprio PC per scoprire di più sulle modalità di funzionamento avanzate.

■ Accedere al seguente indirizzo dal proprio PC
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

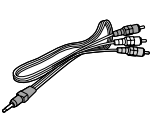
Verifica degli accessori

Adattatore CA AP-V30E *1

Pacco batteria BN-VG107EU

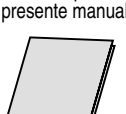
Cavo USB (Tipo A - Mini tipo B)

Cavo AV



CD-ROM *2

Guida di base per l'utente (il presente manuale)

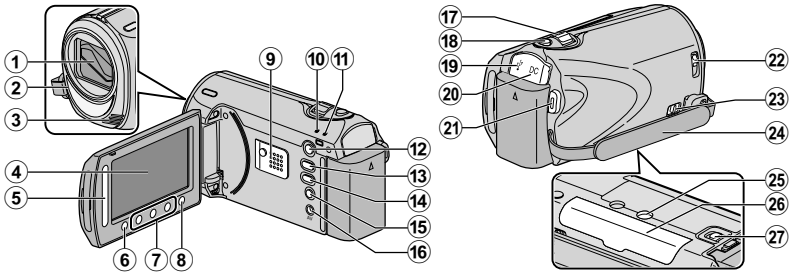


- Le schede SD sono vendute separatamente.
  Per maggiori dettagli sui tipi di schede utilizzabili con la presente unità, fare riferimento a pag. 8.

*1 Quando si utilizza l'adattatore CA all'estero, munirsi di uno dei convertitori in commercio per il paese o la regione in cui ci si reca.

*2 Per visualizzare il Guida dettagliata per l'utente, connettere a internet e fare clic su "Read Detailed User Guide".

Nomi delle parti e relative funzioni



① Lente/coperchio della lente

② Luce (solo GZ-MS250/GZ-MS230)

③ Microfono stereo

④ Monitor LCD
Si accende/spegne aprendolo e chiudendolo.

⑤ Dispositivo di scorrimento
Seleziona un'immagine o una voce.

⑥ Pulsante OK
Conferma l'immagine o la voce selezionata.

⑦ Pulsanti di comando
Funzionano in modo diverso a seconda dell'operazione.

⑧ Pulsante Menu (menu) (pag. 17)

⑨ Diffusore

⑩ Spia ACCESS (accesso)
Si accende/lampeggia durante la registrazione o la riproduzione.

⑪ Spia POWER/CHARGE (Alimentazione/Carica) (pag. 6)

⑫ Pulsante ▶ (Riproduzione)
Passa dalla modalità di registrazione a quella di riproduzione e viceversa.

⑬ Pulsante 🎥/📷 (Video/Fermo immagine)
Passa dalla modalità video a quella fermo immagine e viceversa.

⑭ Pulsante UPLOAD/EXPORT (Carica su/Esporta da iTunes)
Registrazione : Riprende in un formato video compatibile con YouTube o iTunes.
Riproduzione : Cambia il video in un formato compatibile con YouTube o iTunes.

⑮ Pulsante ⏻ (Alimentazione/Informazioni)
Registrazione : Visualizza il tempo rimanente e l'autonomia della batteria durante la registrazione continua.
Riproduzione : Visualizza le informazioni sul file.
Premere e tenere premuto per accendere/spegnere mentre il monitor LCD è aperto.

⑯ Terminale AV (pag. 15, pag. 16)

⑰ Levetta zoom/volume (pag. 12, pag. 14)

⑱ Pulsante SNAPSHOT (Registrazione fermi immagine) (pag. 13)

⑲ Terminale USB

⑳ Terminale CC (pag. 6)

㉑ Pulsante START/STOP (Registrazione video) (pag. 12)

㉒ Interruttore del coperchio della lente (pag. 12)

㉓ Levetta di rilascio della cinghia dell'impugnatura

㉔ Cinghia dell'impugnatura (pag. 7)

㉕ Foro di montaggio del treppiede

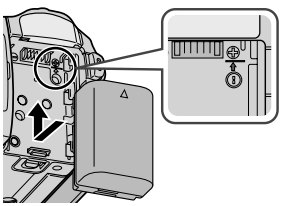
㉖ Slot per scheda SD (pag. 7)

㉗ Levetta di rilascio della batteria (pag. 6)

Carica del pacco batteria

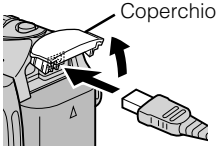
1 Inserire il pacco batteria.

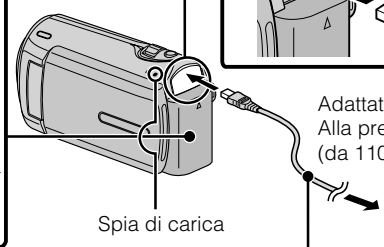
* Al momento dell'acquisto il pacco batteria non è carico.



• Allineare la parte superiore della batteria con il contrassegno sull'unità e farla scorrere fino a quando la batteria non scatta nel proprio alloggiamento.

2 Collegare il terminale CC.





■ **Per estrarre il pacco batteria**

3 Collegare alla presa di corrente.

Spia di carica

Carica in corso: Lampeggia
Carica terminata: Si spegne

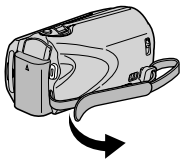
AVVERTENZA

Assicurarsi di utilizzare pacchi batteria JVC.

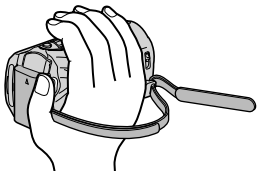
- Se si utilizzano altri pacchi batteria diversi da quelli JVC, non se ne possono garantire né la sicurezza né le prestazioni.
- Tempo di carica: Circa 1 h 50 m (utilizzando il pacco batteria in dotazione)

* Se il pacco batteria viene caricato al di fuori dell'intervallo di temperatura ambiente di 10°C a 35°C, la carica potrebbe richiedere più tempo oppure potrebbe non avviarsi.

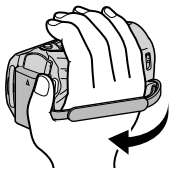
Regolazione dell'impugnatura



① Tirare indietro la cinghia



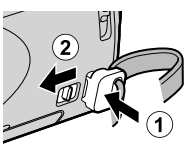
② Regolare la lunghezza



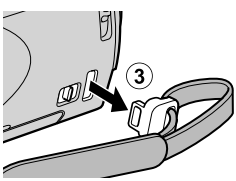
③ Serrare la cinghia

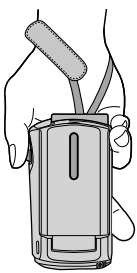
Uso del cinturino

Rimuovere il cinturino e avvolgerlo attorno al polso.
Mentre si preme ①, tirare ② e rimuovere il cinturino.



Premere e tenere premuto



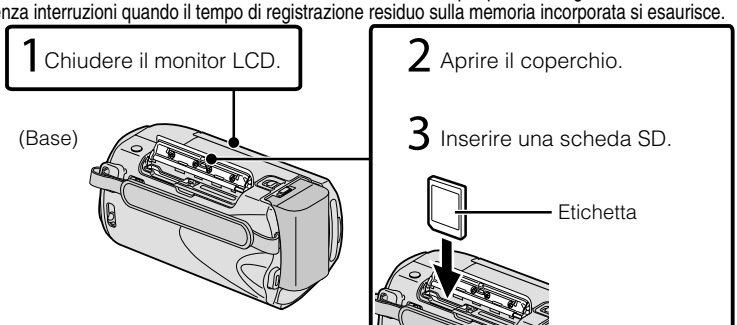


- Quando si inserisce il cinturino, premere ③ finché non scatta.

Inserimento della scheda SD

■ **GZ-MS250/GZ-MS230 (modelli con scheda di memoria internazionale)**

Quando si inserisce una delle schede SD in commercio, è sempre possibile registrare sulla scheda senza interruzioni quando il tempo di registrazione residuo sulla memoria incorporata si esaurisce.



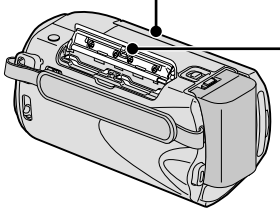
※ Spegnere l'unità prima di inserire o rimuovere una scheda.

■ GZ-MS210 (modelli con doppio slot)

Inserire una delle schede SD in commercio prima di effettuare la registrazione.
Questa unità è dotata di due slot per schede SD. Quando si inseriscono due schede SD è possibile continuare le registrazioni sull'altra scheda anche se la prima è piena.

1 Chiudere il monitor LCD.

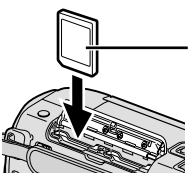
(Base)

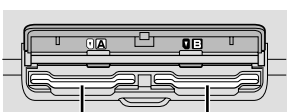


※ Spegnere l'unità prima di inserire o rimuovere una scheda.

2 Aprire il coperchio.

3 Inserire una scheda SD nello slot A.



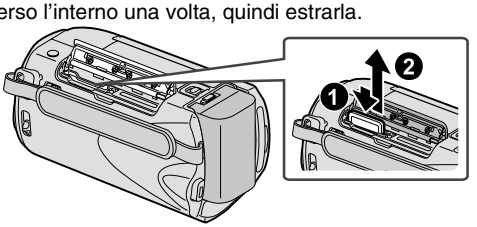


Slot A Slot B

■ Per rimuovere la scheda

Premere la scheda verso l'interno una volta, quindi estrarla.

(Base)



NOTA

Le operazioni sono confermate con le seguenti schede SD.

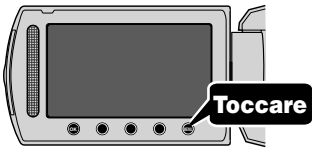
Produttore	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Video	Scheda SDHC compatibile classe 4 o superiore (da 4 GB a 32 GB)
Fermo immagine	Scheda SD (da 256 MB a 2 GB), scheda SDHC (da 4 GB a 32 GB)

- Se si utilizzano schede diverse da quelle specificate sopra si potrebbero verificare difetti di registrazione o perdite di dati.

■ Per utilizzare una scheda SD (solo GZ-MS250/GZ-MS230)

La registrazione e la riproduzione possono essere effettuate su una scheda quando “SUPPORTO REG. FILM.” o “SUPPORTO REG. IMMAG.” nelle impostazioni dei supporti è impostato su “SCHEDA SD”.

① Visualizzare il menu.



② Selezionare “IMPOSTAZIONI MEDIA” e toccare ⓞⓚ.

③ Selezionare “SUPPORTO REG. FILM.” o “SUPPORTO REG. IMMAG.” e toccare ⓞⓚ.

④ Selezionare “SCHEDA SD” e toccare ⓞⓚ.

■ Per utilizzare schede SD utilizzate precedentemente su altri dispositivi

Formattare (inizializzare) la scheda utilizzando “FORMATTA SCHEDA SD” dalle impostazioni dei supporti. **Quando la si formatta, tutti i dati sulla scheda vengono cancellati. Copiare tutti i file presenti sulla scheda su un PC prima di formattarla.**

① Toccare ⓜⓔⓝⓤ per visualizzare il menu.

② Selezionare “IMPOSTAZIONI MEDIA” con il dispositivo di scorrimento e toccare ⓞⓚ.

③ Selezionare “FORMATTA SCHEDA SD” e toccare ⓞⓚ.

④ (solo GZ-MS210)
Selezionare lo slot in cui è inserita la scheda da formattare e toccare ⓞⓚ.

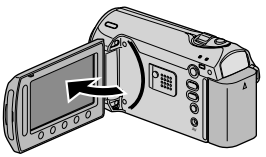
⑤ Selezionare “FILE” e toccare ⓞⓚ.

⑥ Selezionare “SÌ” e toccare ⓞⓚ.

⑦ Dopo la formattazione, toccare ⓞⓚ.

Impostazione orologio

1 Aprire il monitor LCD.



- L'unità si accende. Quando si chiude il monitor LCD, l'unità si spegne.

2 Selezionare "SÌ" e toccare ⓞⓚ quando viene visualizzato "IMPOSTA DATA/ORA!".

- Fare scorrere il dispositivo di scorrimento per effettuare la selezione, quindi toccare i pulsanti di comando per impostare.

3 Impostare data e ora.

- Utilizzare il dispositivo di scorrimento per regolare anno, mese, giorno, ora e minuti.
- Toccare i pulsanti di comando "←"/"→" per spostare il cursore.

4 Dopo aver impostato la data e l'ora, toccare ⓞⓚ.

5 Selezionare la regione di appartenenza e toccare ⓞⓚ.

- Vengono visualizzati il nome della città e il fuso orario.

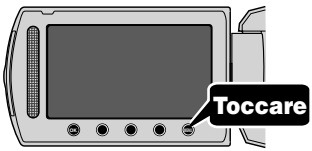
NOTA

- Toccare il dispositivo di scorrimento e i pulsanti attorno allo schermo con le dita.
- Il dispositivo di scorrimento e i pulsanti non funzionano se li si tocca con le unghie o mentre si indossano dei guanti.
- I simboli sullo schermo non funzionano neanche toccandoli.
- "IMPOSTA DATA/ORA!" viene visualizzato quando si accende l'unità inutilizzata per un lungo periodo.
  Caricarla per più di 24 ore prima di impostare l'orologio. (pag. 6)

■ Per reimpostare l'orologio

Impostare l'orologio con "REG. OROL." dal menu.

① Visualizzare il menu.



② Selezionare "REG. OROL." e toccare ⓞⓚ.

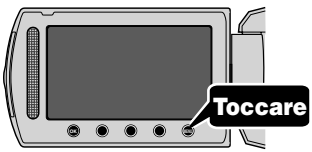
③ Selezionare "IMPOSTAZ. OROLOGIO" e toccare ⓞⓚ.

- Le successive operazioni di impostazione sono identiche a quelle dei procedimenti 3-5 descritti nella pagina precedente.

■ Per cambiare la lingua del display

È possibile cambiare la lingua sul display.

① Visualizzare il menu.



② Selezionare "VISUALIZ. IMPOSTAZ." e toccare ⓞⓚ.

③ Selezionare "LANGUAGE" e toccare ⓞⓚ.

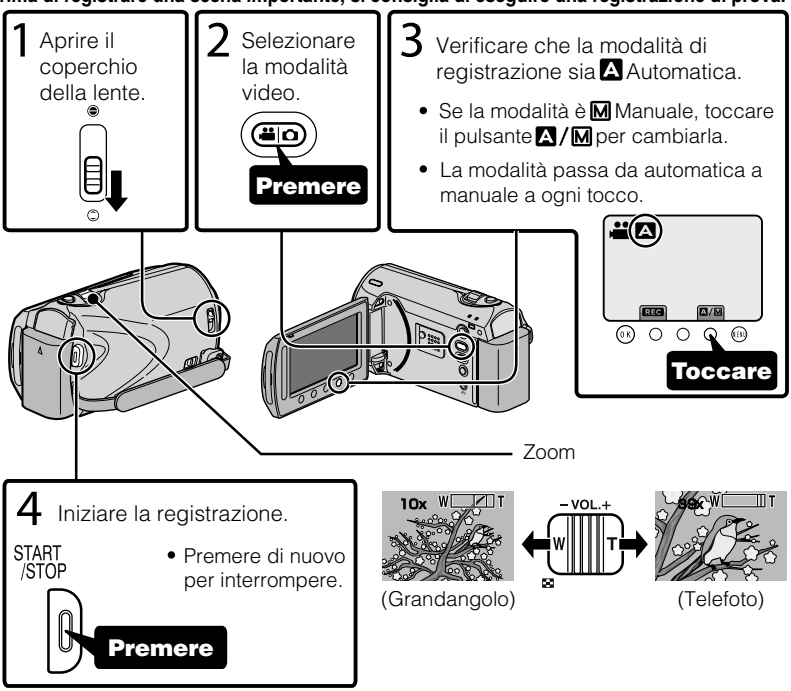
④ Selezionare la lingua desiderata e toccare ⓞⓚ.

⑤ Toccare ⓜⓔⓝⓤ.

Registrazione video

È possibile registrare senza doversi preoccupare dei dettagli di impostazione, utilizzando la modalità automatica.

Prima di registrare una scena importante, si consiglia di eseguire una registrazione di prova.



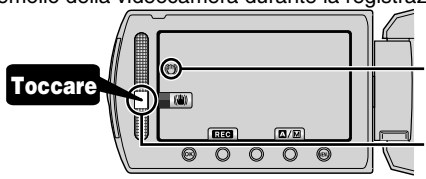
■ Indicazioni durante la registrazione video

NOTA

- Il tempo di registrazione stimato del pacco batteria in dotazione è di circa 50 minuti. (pag. 18)

Riduzione dei tremolii della videocamera (registrazione video)

Quando si imposta lo stabilizzatore di immagine, è possibile ridurre significativamente il tremolio della videocamera durante la registrazione.



(Bianco):Stabilizzatore di immagine①
(Verde) :Stabilizzatore di immagine②
(Bianco):OFF

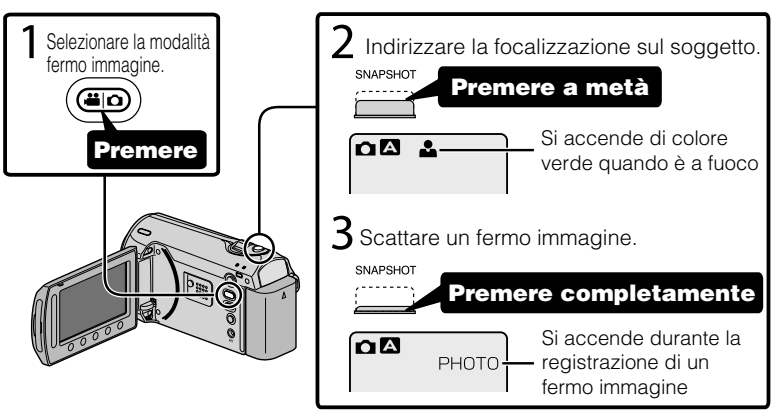
Le impostazioni passano da una all'altra a ogni tocco.

① : Riduce il tremolio della videocamera.
② : Riduce significativamente il tremolio della videocamera sul grandangolo. È efficace anche per la registrazione in movimento.

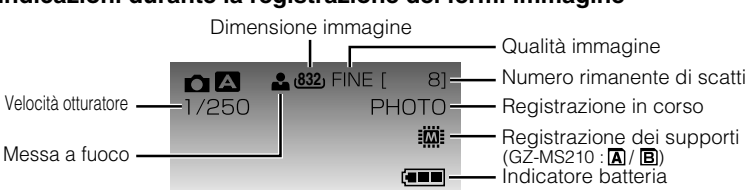
NOTA

- Si consiglia di impostare lo stabilizzatore di immagine su off quando si riprende un soggetto in lieve movimento con l'unità su un treppiede.
- Non è possibile ottenere una stabilizzazione completa se il tremolio della telecamera è eccessivo.

Registrazione fermi immagine


1 Selezionare la modalità fermo immagine.
Premere
2 Indirizzare la focalizzazione sul soggetto.
SNAPSHOT
Premere a metà
Si accende di colore verde quando è a fuoco
3 Scattare un fermo immagine.
SNAPSHOT
Premere completamente
PHOTO
Si accende durante la registrazione di un fermo immagine

■ Indicazioni durante la registrazione dei fermi immagine



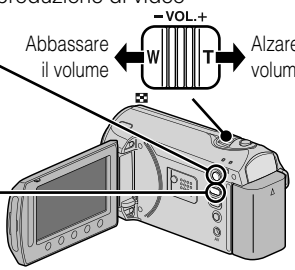
Riproduzione/eliminazione di file dall'unità

Selezionare e riprodurre i video o i fermi immagine selezionati da una schermata di indice (visualizzazione miniature). I contenuti dei supporti selezionati nelle impostazioni dei supporti (pag. 9) vengono visualizzati sulla schermata dell'indice.

1 Selezionare la modalità di riproduzione.

2 Selezionare la modalità video o fermo immagine.

Regolazione del volume durante la riproduzione di video



3 Riprodurre un file.

Supporto in fase di riproduzione (GZ-MS210 : A / B)

- Toccare ■ per fermare.

■ **Per cancellare i file indesiderati**

- Selezionare "Sì" quando compare il messaggio di conferma e toccare OK .

■ **Per catturare un fermo immagine durante la riproduzione**

Mettere in pausa la riproduzione e premere il pulsante SNAPSHOT.

■ **Pulsanti di comando utilizzabili durante la riproduzione**

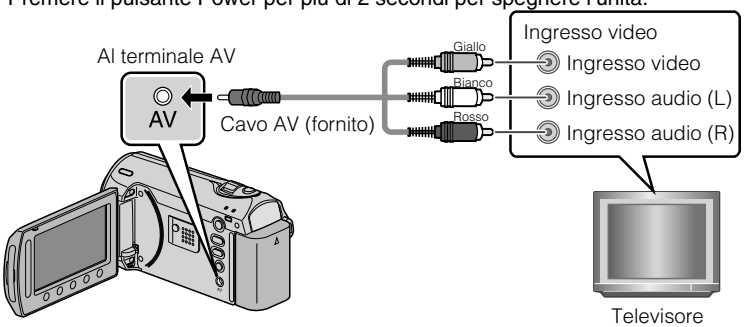
SIMBOLO	Durante la riproduzione di video	Durante la riproduzione di fermi immagine
▶ / ❚❚	Riproduzione/pausa	Avvio/pausa presentazione
■	Stop (ritorna alla visualizzazione delle miniature)	Stop (ritorna alla visualizzazione delle miniature)
▶▶❙	Passa al video successivo	Passa al fermo immagine successivo
❙◀◀	Ritorna all'inizio della scena	Ritorna al fermo immagine precedente
▶▶	Ricerca in avanti	-
◀◀	Ricerca indietro	-
❙▶	Rallentatore in avanti	-
◀❙	Rallentatore indietro	-

Riproduzione su TV

1 Connettersi a un televisore.

* Leggere anche il manuale delle istruzioni del televisore.

- Premere il pulsante Power per più di 2 secondi per spegnere l'unità.



2 Collegamento dell'adattatore CA. (pag. 6)

- L'unità si accende automaticamente quando viene collegato l'adattatore CA.

3 Selezionare l'interruttore di ingresso TV.

4 Riprodurre un file. (pag. 14)

■ Per riprodurre visualizzando data/ora

Impostare "VISUALIZZAZIONE SU TV" nel menu delle impostazioni di connessione su "ON". In alternativa, impostare "INDICAZ. SU SCHERMO" nel menu di riproduzione su "VISUALIZZA TUTTO" o "VISUALIZZA SOLO DATA".

■ Quando le immagini appaiono innaturali sul televisore

Le immagini non compaiono correttamente sul televisore.	• Scollegare e ricollegare il cavo. • Riavviare l'unità spegnendola e riaccendendola.
Le immagini vengono proiettate verticalmente sul televisore.	Impostare "USCITA VIDEO" nel menu delle impostazioni di connessione su "4:3".
Le immagini vengono proiettate orizzontalmente sul televisore.	Regolare lo schermo del televisore di conseguenza.

NOTA

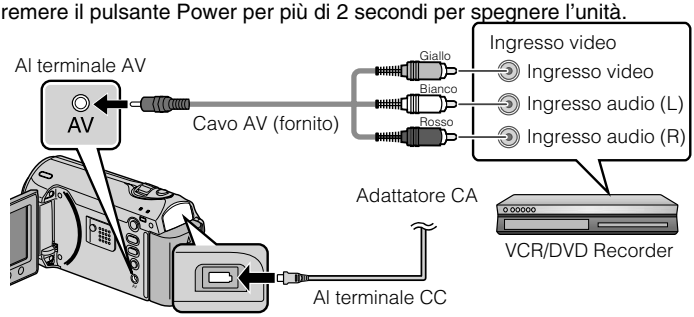
- Contattare il produttore del televisore in caso di domande o problemi relativi all'impostazione del televisore nella corretta modalità.

Duplicazione dei file tramite collegamento a DVD Recorder o VCR

È possibile duplicare i video in qualità standard collegando la videocamera a un DVD Recorder o VCR. Leggere anche il manuale delle istruzioni del televisore, del DVD Recorder, del VCR, ecc.

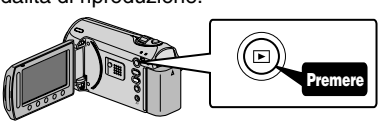
1 Collegarsi a un VCR/DVD Recorder.

- Premere il pulsante Power per più di 2 secondi per spegnere l'unità.



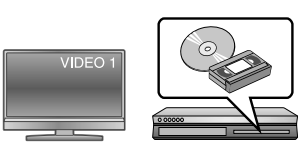
- L'unità si accende automaticamente quando viene collegato l'adattatore CA.

2 Selezionare la modalità di riproduzione.



3 Prepararsi a registrare.

Preparazione del televisore e del VCR/DVD Recorder



- Passare a un ingresso esterno compatibile.
- Inserire un DVD vuoto o un VHS da duplicare compatibili.

Preparazione dell'unità

- Impostare "USCITA VIDEO" nel menu delle impostazioni di connessione sul formato ("4:3" o "16:9") del televisore connesso.
- Per includere la data durante la duplicazione, impostare "VISUALIZZAZIONE SU TV" nel menu delle impostazioni di connessione su "ON". In alternativa, impostare "INDICAZ. SU SCHERMO" nel menu di riproduzione su "VISUALIZZA SOLO DATA".

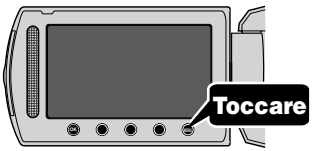
4 Iniziare la registrazione.

- Avviare la riproduzione sull'unità (pag. 14) e premere il pulsante di registrazione sul registratore.
- Al termine della riproduzione, fermare la registrazione.

Uso del menu

È possibile configurare varie impostazioni utilizzando il menu.

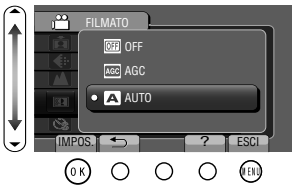
1 Visualizzare il menu.



- Il menu varia a seconda della modalità in uso.

2 Selezionare il menu desiderato e toccare OK.

3 Selezionare l'impostazione desiderata e toccare OK.



■ Per uscire dalla schermata

Toccare MENU (esci).

■ Per tornare alla schermata precedente

Toccare "↩".

■ Per visualizzare il file della guida

Toccare "?".

- **Per maggiori informazioni sulle impostazioni, consultare la Guida dettagliata per l'utente.**

Informazioni sull'assistenza clienti

L'uso di questo software è autorizzato conformemente alle condizioni della licenza d'uso.

JVC (per domande su questa unità)
Nel contattare il più vicino ufficio o agenzia JVC nel paese di appartenenza per problemi riguardanti questo software (consultare la rete di servizio JVC mondiale all'indirizzo http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html), fornire prontamente le seguenti informazioni.
- Nome del prodotto, Modello, numero di serie, Problema, Messaggio di errore
- PC (Costruttore, Modello (Desktop/Laptop), CPU, SO, Memoria (MB), Spazio libero sull'hard disk (GB))

A seconda della natura dei quesiti, potrà essere necessario un certo tempo per fornire le risposte.
JVC non può rispondere a domande sul funzionamento di base del computer o a domande inerenti alle caratteristiche o alle prestazioni del sistema operativo, di altre applicazioni o driver.

Pixela (per domande sul software in dotazione)

Paese	Lingua	N. di telefono
USA e Canada	Inglese	+1-800-458-4029 (numero verde)
Europa (UK, Germania, Francia e Spagna)	Inglese/tedesco/francese/spagnolo	+800-1532-4865 (numero verde)
Altri Paesi europei	Inglese/tedesco/francese/spagnolo	+44-1489-564-764
Asia (Filippine)	Inglese	+63-2-438-0090
Cina	Cinese	10800-163-0014 (numero verde)

Homepage: http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/
Per le informazioni e i download più recenti, visitare il nostro sito Web.

Tempo/numero di immagini registrabili

È possibile controllare il tempo di registrazione dei video premendo il pulsante ⏻ (Alimentazione/Informazioni).

Tempo di registrazione video approssimativo

Qualità	Memoria integrata		Scheda SD			
	GZ-MS250 (32 GB)	GZ-MS230 (8 GB)	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRA FINE	7 h 30 m	1 h 50 m	56 m	1 h 50 m	3 h 45 m	7 h 30 m
FINE	11 h 20 m	2 h 45 m	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 20 m
NORMAL	15 h	3 h 40 m	1 h 45 m	3 h 45 m	7 h 30 m	15 h
ECONOMICA	40 h	9 h 50 m	4 h 57 m	10 h	20 h	40 h

- La memoria interna è valida solo per GZ-MS250/GZ-MS230.
- Il tempo di registrazione approssimativo è a solo titolo indicativo. Il tempo di registrazione effettivo potrebbe essere inferiore a seconda dell'ambiente di ripresa.

Numero approssimativo di fermi immagine (Unità: Numero di scatti)

📷 / 🎥	Dimensione immagine	Qualità	Scheda SD			
			256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
📷 Fermo immagine	832×624 (4:3)	FINE	970	1950	3950	7590
		STANDARD	1450	2930	5930	9999
🎥 Video	640×480 (4:3)	FINE	1450	2930	5930	9999
		STANDARD	2080	4180	8480	9999
	640×360 (16:9)	FINE	1820	3660	7420	9999
		STANDARD	2430	4880	9890	9999

- È possibile registrare fino a 9999 fermi immagine sulle schede SD con una capacità di almeno 4 GB (a prescindere dalle dimensioni e dalla qualità dell'immagine).

Tempo di registrazione approssimativa (utilizzando la batteria)

Pacco batteria	Tempo di registrazione effettiva	Tempo di registrazione continua
BN-VG107EU	50 m	1 h 30 m
BN-VG114EU	1 h 40 m	3 h 5 m
BN-VG121EU	2 h 35 m	4 h 40 m

- I suddetti valori fanno riferimento ai casi in cui "LUCE" è impostato su "OFF" e "RETROILLUM. MONITOR" su "STANDARD".
- Il tempo di registrazione effettivo può essere inferiore se si utilizza lo zoom o se si interrompe ripetutamente la registrazione. (Si consiglia di preparare i pacchi batteria per un tempo di registrazione tre volte superiore a quello previsto.)
- Quando si raggiunge la fine della vita utile della batteria, il tempo di registrazione diminuisce anche se il pacco batteria è completamente carico. (Sostituire il pacco batteria con uno nuovo.)

Per maggiori informazioni, consultare la Guida dettagliata per l'utente
http://manual.jvc.co.jp/index.html/

Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, consultare la seguente tabella o la sezione "Risoluzione dei problemi" nella Guida dettagliata per l'utente.
Se la soluzione indicata nella tabella non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore JVC o centro assistenza JVC più vicino. Consultare inoltre le FAQ relative ai nuovi prodotti sul sito web di JVC. Consultare inoltre le informazioni Q&A relative ai nuovi prodotti sul sito web di JVC (http://www.jvc.com).
Questa unità è controllata da un microcomputer. Scariche elettrostatiche, rumori esterni e interferenze (di un televisore, una radio, ecc.) potrebbero impedirne il corretto funzionamento. In questo caso, reimpostare l'unità.

■ **Reimpostare l'unità quando non funziona correttamente o quando compare "... Errore" sullo schermo.**

① Spegnere l'unità. (Chiudere il monitor LCD).

② Rimuovere l'adattatore CA e il pacco batteria dall'unità, reinserirli e riaccenderla.

Problema

	Problema	Azione	Pagina
Alimentazione	La spia POWER/CHARGE inizia a lampeggiare quando il monitor è chiuso.	• Il pacco batteria è in carica.	pag. 6
Registrazione	Non è possibile effettuare la registrazione.	• Controllare il pulsante 🎥/📷. • Impostare sulla modalità di registrazione con il pulsante ▶.	pag. 12 pag. 14
	La registrazione si interrompe da sola.	• Spegnere l'unità, attendere qualche istante e riaccenderla. (L'unità si ferma automaticamente per proteggere il circuito quando la temperatura aumenta). • La registrazione si ferma automaticamente dopo 12 ore di registrazione continua.	- -
Riproduzione	Nessuna visualizzazione di data/ora.	• Impostare "INDICAZ. SU SCHERMO" nel menu di riproduzione in modo opportuno.	-
	Il suono o il video si interrompono.	• A volte la riproduzione si interrompe in corrispondenza del punto di collegamento tra due scene. Non si tratta di un guasto.	-

Altri problemi	La spia non lampeggia durante la carica della batteria.	• Controllare l'autonomia rimanente della batteria. (Quando il pacco batteria è completamente carico la spia non lampeggia.) • Quando si effettua la carica in un ambiente caldo o freddo, assicurarsi che la batteria venga caricata entro l'intervallo di temperatura consentito. (In caso contrario la procedura di carica potrebbe interrompersi per proteggere il pacco batteria.)	pag. 12 pag. 6
	Il dispositivo di scorrimento e i pulsanti di comando non funzionano.	• Togliersi eventualmente i guanti. • Toccare il dispositivo di scorrimento e i pulsanti con le dita. (Non funzionano se li si tocca con le unghie o con la punta di una penna.)	- -
	L'unità si scalda.	• Non si tratta di un guasto. (L'unità potrebbe scaldarsi quando la si utilizza a lungo).	-

Avvisi

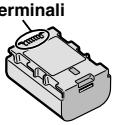
Avvisi	Azione	Pagina
DIFETTO DI REGISTRAZIONE	• Spegnere e riaccendere l'unità.	pag. 10
SCENA NON SUPPORTATA! (Video) FILE NON SUPPORTATO! (Fermo immagine)	• Utilizzare un file registrato con questa unità. (Potrebbe non essere possibile riprodurre file registrati con altri dispositivi. Se il file è stato registrato con questa unità, allora è danneggiato).	-
BACKUP DATI REGISTRATI SU PC O DISCO PERIODICAMENTE (solo GZ-MS250/GZ-MS230)	• Collegare e copiare i dati su un PC.	-
POCHI DATI REGISTRATI IMPOSSIBILE SALVARE	• Se una registrazione video viene interrotta con il tempo di registrazione effettivo su "0:00:00:17" o inferiore, il video non può essere salvato.	-

Avvertenze

Batterie

La batteria in dotazione è una batteria a ioni di litio. Prima di utilizzare la batteria in dotazione o una batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

Terminali



- **Per evitare pericoli**
  - ... **non** esporre al fuoco la batteria.
  - ... **non** cortocircuitarne i terminali. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici quando la batteria non viene utilizzata. Durante il trasporto, assicurarsi che il cappuccio per la batteria in dotazione sia inserito sulla batteria. Qualora si perda il cappuccio per la batteria, trasportare la batteria in una borsa di plastica.
  - ... **non** tentare di modificare o smontare la batteria.
  - ... **non** esporre la batteria a temperatura superiori a 60°C, poiché potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
  - ... utilizzare solo i caricabatterie indicati.
- **Per prevenire danni e prolungare la durata**
  - ... non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
  - ... caricare la batteria a una temperature compresa tra 10°C e 35°C. Le basse temperature richiedono un tempo di ricarica maggiore, e in alcuni casi la ricarica può arrestarsi del tutto. Temperature più elevate impediscono la ricarica completa, e in alcuni casi la impediscono del tutto.
  - ... conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
  - ... caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria ogni sei mesi, quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
  - ... rimuovere la batteria dal caricabatteria o dall'apparecchio che alimenta quando questi ultimi non vengono utilizzati, poiché alcuni apparecchi consumano corrente anche se spenti.

Supporto di registrazione

- **Assicurarsi di attenersi alle linee guida seguenti per evitare il danneggiamento dei dati registrati.**
  - Non piegare o far cadere il supporto di registrazione, né sottoporlo a forti pressioni, scosse o vibrazioni.
  - Non far bagnare il supporto di registrazione.
  - Non utilizzare, sostituire o conservare il supporto di registrazione in ubicazioni esposte a elettricità statica o disturbi elettrici di forte entità.
  - Non spegnere la Media camera né rimuovere la batteria o l'alimentatore CA durante le riprese, la riproduzione o quando si accede in altro modo al supporto di registrazione.
  - Non posizionare il supporto di registrazione accanto a oggetti che emettono un forte campo magnetico o forti onde elettromagnetiche.
  - Non conservare il supporto di registrazione in ambienti con temperatura o umidità elevate.
  - Non toccare le parti in metallo.
- Quando si formattano o si cancellano i dati utilizzando la Media camera, solo le informazioni di gestione dei file vengono modificate. I dati non vengono cancellati completamente dall'hard disk. Qualora si desideri cancellare completamente tutti i dati, si consiglia di utilizzare software disponibile in commercio progettato specificamente a tale scopo, oppure di distruggere fisicamente la Media camera con un martello, ecc.

Monitor LCD

- **Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON**
  - ... premerlo con forza e non sottoporlo a urti.
  - ... posizionare la Media camera con il monitor LCD verso il basso.
- **Per prolungare la vita utile dell'apparecchio**
  - ... evitare di pulirlo con panni ruvidi.

Unità principale

- **Per motivi di sicurezza, NON**

... aprire lo chassis della Media camera.
... tentare di smontare o modificare l'apparecchio.
... consentire che materiali infiammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.
... rimuovere la batteria o staccare l'alimentatore quando l'apparecchio è acceso.
... lasciare la batteria montata sulla Media camera quando quest'ultima non viene utilizzata per qualche tempo.
... collocare fiamme esposte, ad esempio candele, sopra l'apparecchio.
... esporre l'apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua.
... lasciare aderire polvere oppure oggetti metallici alla spina di alimentazione o a una presa elettrica CA.
... inserire alcun oggetto nella Media camera.

- **Evitare di utilizzare l'apparecchio**

... in luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.
... in luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.
... in luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
... nelle vicinanze di apparecchi televisivi.
... nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmittenti, ecc.).
... in luoghi esposti a temperature molto elevate (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

- **NON lasciare l'apparecchio**

... in luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.
... in luoghi in cui l'umidità sia molto bassa (inferiore al 35%) o molto elevata (superiore all'80%).
... in luoghi esposti alla luce diretta del sole.
... in automobili chiuse in estate.
... nelle vicinanze di stufe o radiatori.
... in ubicazioni elevate, ad esempio su un televisore. Se si lascia l'apparecchio in ubicazioni elevate mentre vi è collegato un cavo, si potrebbe provocare un guasto qualora si inciampi nel cavo e l'apparecchio cada sul pavimento.

- **Per proteggere l'apparecchio, NON**

... farlo bagnare.
... lasciarlo cadere o farlo urtare contro oggetti duri.
... sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
... tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.
... esporre l'obiettivo dell'apparecchio alla luce solare diretta.
... farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia.
... fare oscillare eccessivamente la custodia morbida quando vi è riposta la Media camera.
... collocare la Media camera in luoghi polverosi o sabbiosi, ad esempio su una spiaggia.

- **Per evitare cadute dell'apparecchio,**
  - Stringere il cinturino impugnatura saldamente.
  - Quando si utilizza la Media camera con un treppiede, fissare la Media camera al treppiede saldamente.

  Qualora la Media camera cadesse, potrebbe causare lesioni personali e danneggiarsi. Quando un bambino utilizza l'apparecchio, è necessario che lo faccia sotto la guida dei genitori.

Gentile Cliente, **[Unione Europea]**

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan Limited è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

Caratteristiche tecniche

Videocamera

Modello	GZ-MS250	GZ-MS230	GZ-MS210
Alimentazione	Con adattatore CA: 5,2 V CC, Con pacco batteria: 3,6 V CC		
Potenza assorbita	1,5 W (quando la luce è impostata su “OFF” e la retroilluminazione monitor su “STANDARD”)		
Dimensioni (mm)	52 x 62 x 110 (L x A x P: cinghia dell’impugnatura esclusa)		
Massa	Circa 200 g (solo videocamera), circa 230 g (compreso il pacco batteria in dotazione)		
Ambiente operativo	Temperature operative consentite: da 0°C a 40°C Temperature di stoccaggio consentite: da -20°C a 50°C Umidità operativa consentita: da 35 % a 80 %		
Dispositivo di raccolta dell’immagine	1/6" 800.000 pixel		
Zona di registrazione (video)	410.000 pixel (zoom ottico), 410.000 a 550.000 pixel (zoom dinamico)		
Zona di registrazione (fermo immagine)	550.000 pixel		
Lente	da F1,8 a F4,3; f= da 2,2 mm a 85,8 mm (conversione 35 mm: da 41,5 mm a 1.619 mm)		
Zoom (video)	Zoom ottico: Fino a 39x, Zoom dinamico: Fino a 45x, Zoom digitale: Fino a 800x		
Zoom (fermo immagine)	Zoom ottico: Fino a 39x		
Formato di registrazione video	SD-VIDEO standard, Video: MPEG-2, Audio: Dolby Digital		
Formato di registrazione fermi immagine	JPEG standard		
Supporti di registrazione	Memoria interna (32 GB) scheda SD/SDHC (in commercio)	Memoria interna (8 GB) scheda SD/SDHC (in commercio)	Scheda SD/SDHC (1 o 2 schede, in commercio)
Batteria orologio	Batteria ricaricabile		

Adattatore CA (AP-V30E)*

Alimentazione	da 110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Uscita	5,2 V CC, 1,8 A
Temperature operative consentite	da 0°C a 40°C (da 10°C a 35°C durante la carica)
Dimensioni (mm)	78 x 34 x 46 (L x A x P: escluso cavo e spina CA)
Massa	Circa 110 g

* Quando si utilizza l’adattatore CA all’estero, munirsi di uno dei convertitori in commercio per il paese o la regione in cui ci si reca.

- Per consentire i miglioramenti del prodotto, le sue specifiche e il aspetto possono essere soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Terminologia

A Adattatore CA 6, 23

C Connessione AV 15, 16
Copia (backup) 16

E Eliminazione file 14

F Formattazione scheda SD 9

I Impostazione data/ora 10
Impostazione lingua 11
Impostazioni di menu 17

M Monitor LCD 21

N Numero di immagini 18

P Pacco batteria 6, 23

R Regolazione orologio 11

S Scheda SD 7, 18
Supporti di registrazione per le immagini 9

T Tempo di registrazione 18

V Visualizzazione dei file sul televisore .. 15

Z Zoom 12

JVC

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

EU 1009MNH-SW-VM